

Beta C56BLP



IT ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

FR MODE D'EMPLOI

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

ES INSTRUCCIONES

PT INSTRUÇÕES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL ULOTKĘ INFORMACYJNĄ

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

DA BRUGSMANUAL

SL NAVODILA ZA UPORABO

SK NÁVOD NA POUŽITIE

CS NÁVOD K POUŽITÍ

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER BANCO DA LAVORO PIEGHEVOLE MULTIUSO PRODOTTO DA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.



ATTENZIONE



IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL BANCO DA LAVORO. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.

Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.

DESTINAZIONE D'USO

Il banco da lavoro è destinato al seguente uso:

- Lavoro di assemblaggio o aggiustaggio su pezzi con dimensione e pesi in accordo con quanto dichiarato in tabella dati tecnici

Non sono consentite le seguenti operazioni:

- È vietato salire sul banco da lavoro
- Non posizionare pezzi con pesi o ingombri superiori alla portata del banco o che possano inficiare la stabilità dello stesso.

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO



Montare correttamente il banco da lavoro e controllarlo prima di ogni impiego. Un montaggio corretto è indispensabile per impedire il rischio di un cedimento.



Posizionare il banco da lavoro su una superficie solida, piana e orizzontale.



Non sovraccaricare il banco da lavoro e non utilizzarlo come scala o impalcatura. Il sovraccarico o la salita sul banco da lavoro può comportare lo spostamento verso l'alto del baricentro del banco da lavoro con conseguente ribaltamento dello stesso.



Assicurarsi che pezzi in lavorazione lunghi e pesanti non possano in nessun modo far perdere stabilità al banco da lavoro. Pezzi in lavorazione lunghi e pesanti devono essere supportati oppure appoggiati all'estremità libera.



Riporre il banco da lavoro inutilizzato in un ambiente asciutto. Questo previene danni causati dall'umidità e assicura la sua integrità durante la fase di magazzinaggio.



Non utilizzare il banco da lavoro in luoghi umidi o bagnati. L'umidità o il bagnato possono impedire un'adeguata pressione di serraggio e la presa sul pezzo.



Prima di utilizzare il banco da lavoro, verificare che le gambe siano estese e bloccate all'altezza scelta e il piano di lavoro orizzontale.



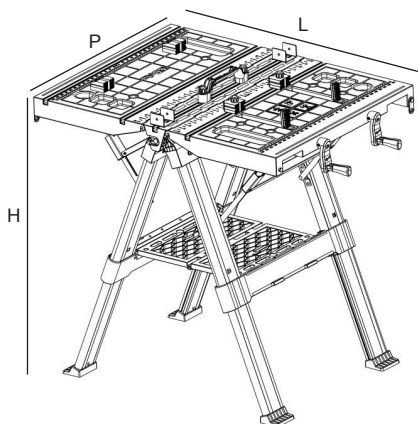
Il banco da lavoro deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Qualsiasi uso diverso da quello indicato in queste istruzioni sarà considerato un caso di uso improprio.

INDICAZIONE PER LA SICUREZZA DEL PERSONALE

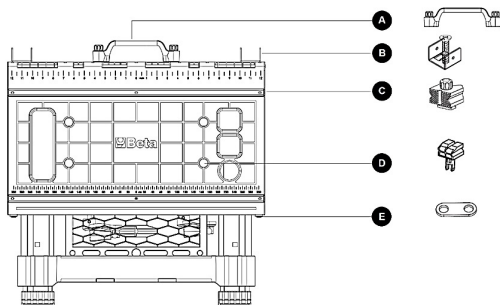
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale in funzione del lavoro che si intende svolgere e dei valori riscontrati nell'indagine di igiene ambientale/analisi rischi, nell'eventualità che i valori superino i limiti previsti dalle vigenti normative
- Prima dell'uso, assicurarsi che il pezzo da lavorare sia bloccato saldamente.
- L'uso di accessori o dispositivi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni personali.

DATI TECNICI

LUNGHEZZA	820 mm
PROFONDITÀ	630 mm
ALTEZZA	550-820 mm
PORTATA	200 Kg
PESO	11,4 Kg

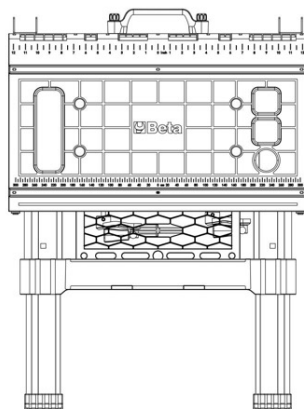
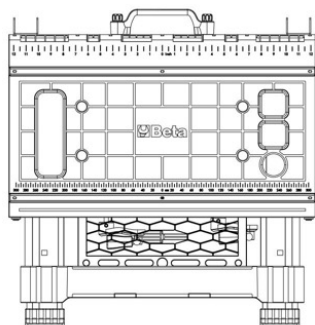


LEGENDA

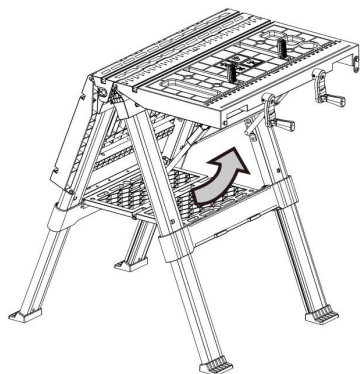


- A. Maniglia (1 pezzo)
- B. Supporto in lamiera (2 pezzi)
- C. Morsetti neri scorrevoli (2 pezzi)
- D. Morsetti arancioni fissi (2 pezzi)
- E. Laccetto di bloccaggio (2 pezzi)

UTILIZZO

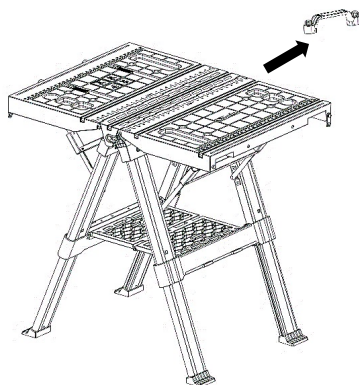


Sollevare il banco dalla maniglia ed estendere completamente le gambe tirando i piedini antiscivolo verso il basso. Aprire le gambe portando il ripiano porta oggetti in posizione piana orizzontale.

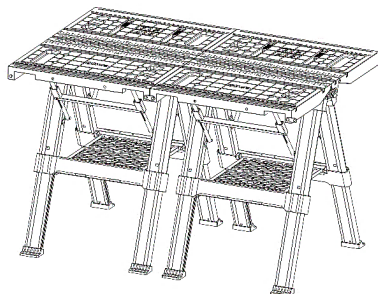


Dopo aver esteso e aperto le gambe, sollevare il piano del banco da lavoro fino a quando le chiusure non scattano in posizione.

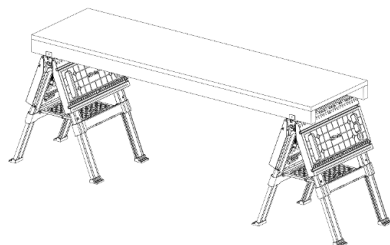
NOTA: prima dell'uso, verificare che il piano del banco da lavoro sia orizzontale e bloccato in posizione.



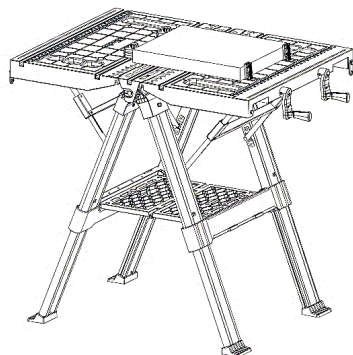
Sfilare la maniglia prima di utilizzare il banco da lavoro.



Se lo si desidera, è possibile affiancare 2 banchi da lavoro utilizzando i 2 laccetti di bloccaggio in dotazione.

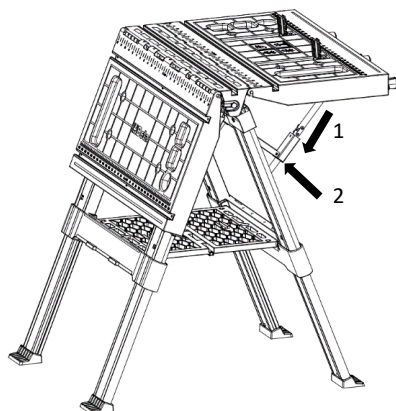


Utilizzando 2 banchi da lavoro come cavalletti è possibile sostenere oggetti ingombranti e pesanti.



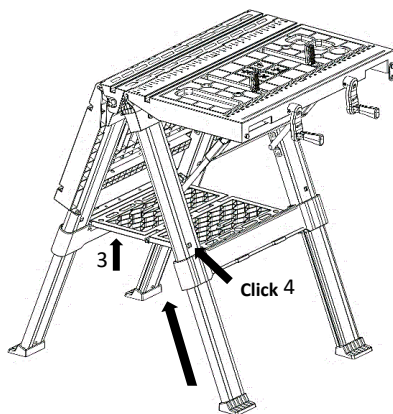
È possibile realizzare operazioni di serraggio e aggiustaggio utilizzando i morsetti in dotazione.

CHIUSURA DEL BANCO DA LAVORO



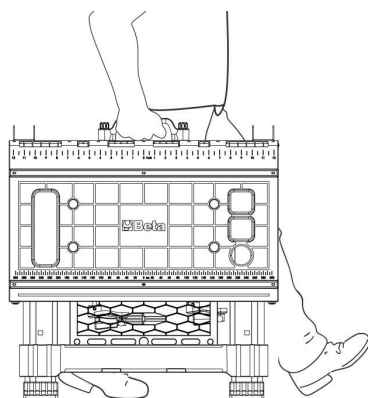
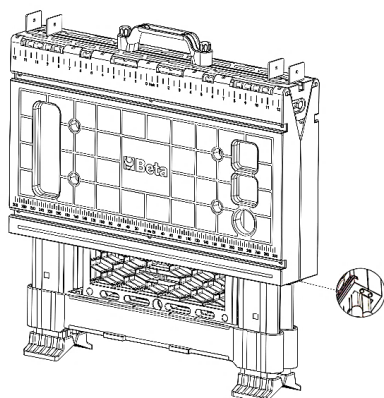
Per ripiegare il piano del banco da lavoro:

1. Abbassare la barra laterale
2. Spingere la barra verso l'interno



Per richiudere le gambe:

3. Sollevare il piano inferiore porta oggetti
4. Abbassare le gambe premendo i pulsanti



Dopo aver piegato il banco di lavoro, bloccare l'apertura con i laccetti di bloccaggio in dotazione.
Inserire e bloccare la maniglia nella scanalatura centrale per trasportare il banco da lavoro.

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A.

SMALTIMENTO

Il presente prodotto dev'essere inviato ad un centro di raccolta smaltimento rifiuti, secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate.

GARANZIA

Questa attrezzatura è fabbricata e collaudata secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. È coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute.

La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando il banco da lavoro viene manomesso o quando viene inviato all'assistenza smontato.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

OPERATING MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR FOLDING MULTI-PURPOSE WORKBENCH

MANUFACTURED BY:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITALY

Original documentation drawn up in ITALIAN.



CAUTION



IT IS IMPORTANT TO READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE WORKBENCH. FAILURE TO COMPLY WITH THE SAFETY STANDARDS AND OPERATING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.

Store the safety instructions with care and hand them over to the users

PURPOSE OF USE

The workbench can be used for the following purpose:

- Assembly or adjustment on workpieces with dimensions and weights matching those stated in the technical data table.

The workbench must not be used for the following operations:

- climbing onto the workbench
- placing any parts with weights or dimensions that cannot be supported by the workbench or that may affect its stability.

WORK AREA SAFETY



Assemble the workbench correctly, and check it before each use. Proper assembly is required to prevent the workbench from collapsing.



Place the workbench on a firm, flat, horizontal surface.



Do not overload the workbench; do not climb or stand on it. Overloading or standing on the workbench can raise its centre of gravity, causing it to tip over.



Ensure that long, heavy workpieces do not unbalance the workbench. The free end of long, heavy workpieces must have something placed underneath it, or be supported.



When not in use, place the workbench in a dry environment, to prevent damage from humidity, and ensure proper storage.



Do not use the workbench in humid or wet places. Humid and wet conditions may affect the clamping pressure and hold on the workpiece.



Before using the workbench, check that the legs have been extended and locked at the required height and ensure that the worktop is horizontal.



The workbench must be used for its intended purpose only. Any use other than that covered in these instructions will be regarded as misuse.

PERSONNEL SAFETY

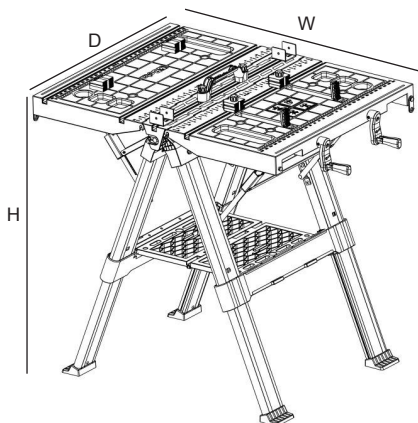
- Wear personal protective equipment according to the job to be carried out and the values found in the environmental hygiene/ risk analysis survey if the values exceed the limits under current regulations.
- Before use, ensure that the workpiece is firmly clamped.
- Use of accessories or devices other than as recommended in this operating manual may result in personal injury.

INSTRUCTIONS FOR USE

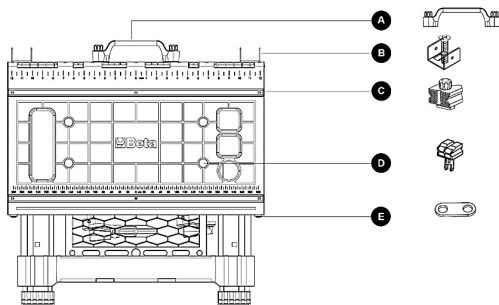
EN

TECHNICAL DATA

WIDTH	820 mm
DEPTH	630 mm
HEIGHT	550-820 mm
CAPACITY	200 Kg
WEIGHT	11,4 Kg

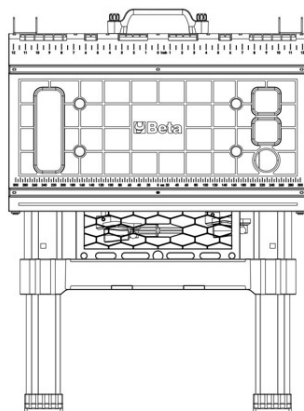
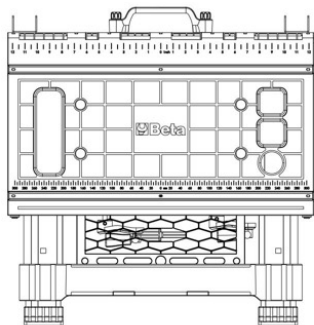


KEY TO SYMBOLS



- A. Handle (1 pc.)
- B. Sheet metal supports (2 pcs.)
- C. Black sliding clamps (2 pcs.)
- D. Orange fixed clamps (2 pcs.)
- E. Clamping collars (2 pcs.)

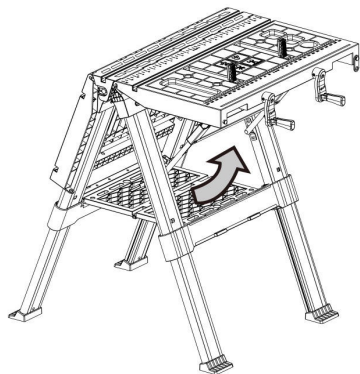
USE



Lift the work bench by the handle and fully extend the legs by pulling the nonslip feet downwards.
Open up the legs, bringing the tool holding shelf into a flat (horizontal) position.

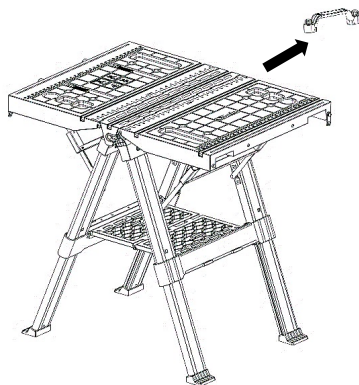
INSTRUCTIONS FOR USE

EN

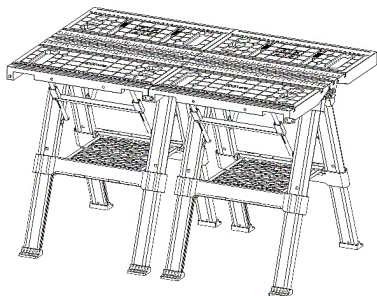


After extending and opening up the legs, lift the top of the workbench until the closing devices snap into place.

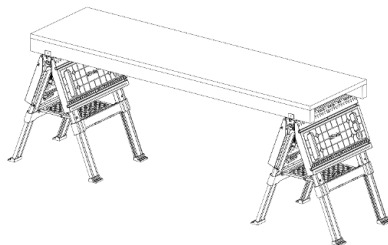
NB: Before use, ensure that the workbench top is horizontal and locked into place.



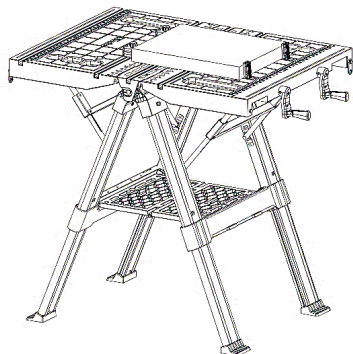
Before using the workbench, remove the handle.



When needed, 2 workbenches can be placed side by side, by using the 2 supplied rubber closing devices.



Using 2 workbenches as stands makes it possible to support bulky, heavy objects.

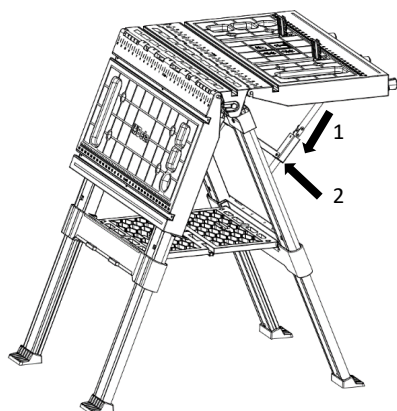


The clamps supplied with the workbench allow clamping and adjustment jobs to be carried out.

INSTRUCTIONS FOR USE

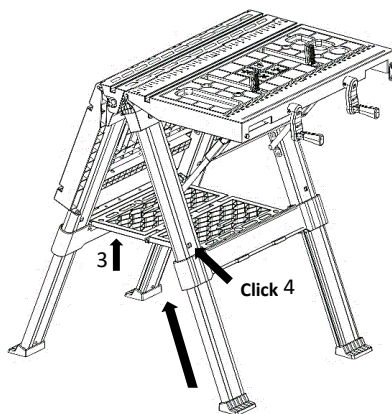
EN

CLOSING WORKBENCH



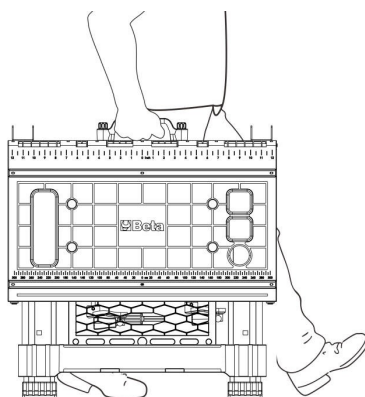
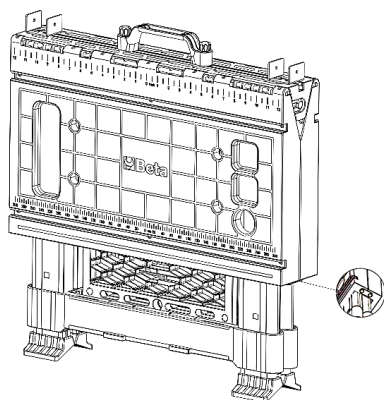
Fold the workbench top as follows:

1. Lower the side bar
2. Push the bar inwards



Fold the legs as follows:

3. Lift the tool holding shelf
4. Lower the legs by pressing the buttons



After folding the workbench, lock the opening with the supplied clamping collars.
Insert the handle and lock it into the central groove, to carry the workbench.

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

MAINTENANCE

Repair and calibration jobs must be carried out by trained personnel only. For such jobs, you can contact Beta Utensili S.P.A.'s repair centre.

DISPOSAL

This product should be sent to a waste disposal centre in accordance with the laws of the country in which you are located.

WARRANTY

This tool is manufactured and tested in accordance with current EU regulations, and is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use.

We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defect by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion.

The tool must be delivered to the Purchasing Centre complete with the relevant documentation (proof of purchase).

Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged. This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls.

The warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the workbench is damaged or sent to the customer service in pieces. This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS POUR L'ÉTABLI DE TRAVAIL PLIABLE MULTIFONCTIONS **FABRIQUÉ PAR :**

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITALIE

DOCUMENTATION RÉDIGÉE À L'ORIGINE EN LANGUE ITALIENNE



ATTENTION



IL EST IMPORTANT DE LIRE INTÉGRALEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER L'ÉTABLI DE TRAVAIL. LE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT PROVOQUER DE GRAVES ACCIDENTS.

Garder scrupuleusement les instructions sur la sécurité et les remettre au personnel concerné.

DESTINATION D'UTILISATION

L'établi de travail est destiné à l'usage suivant :

- Travail d'assemblage et de réparation de pièces aux dimensions et poids conformes aux déclarations reportées dans le tableau des données techniques.

Les opérations suivantes sont interdites :

- il est interdit de monter sur l'établi de travail
- ne pas placer de pièces dont le poids ou les dimensions dépassent la capacité de l'établi et en compromettre la stabilité.

SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL



Assembler correctement l'établi de travail et le vérifier avant chaque utilisation. Un assemblage correct est essentiel pour éviter tout dysfonctionnement possible.



Placer l'établi de travail sur un sol ferme, plan et horizontal.



Ne pas surcharger l'établi de travail et ne pas l'utiliser comme échelle ou échafaudage. Le fait de surcharger ou de monter sur l'établi de travail peut en modifier le centre de gravité qui pourrait se renverser.



S'assurer que les pièces à usiner longues et lourdes ne peuvent en aucun cas entraîner une perte de stabilité de l'établi de travail. Les pièces à usiner longues et lourdes doivent être soutenues ou posées sur l'extrémité libre.



Ranger l'établi de travail inutilisé dans un lieu sec. Cela évite les dommages causés par l'humidité et en garantit l'intégrité pendant le stockage.



Ne pas utiliser l'établi de travail dans des lieux humides ou mouillés. Un lieu humide ou mouillé peut empêcher une pression de serrage et une adhérence adéquates sur la pièce à usiner.



Avant d'utiliser l'établi de travail, vérifier que les pieds sont correctement déployés et bloqués à la hauteur voulue et que le plan de travail est horizontal.



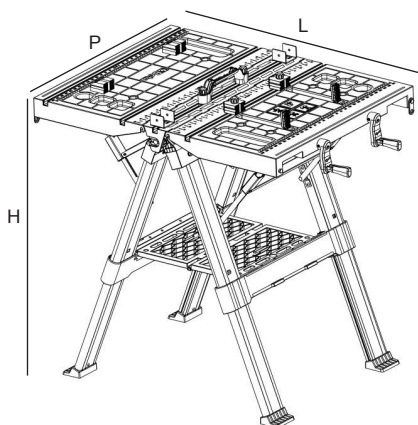
L'établi de travail doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Toute autre utilisation non indiquée dans cette notice d'utilisation sera considérée comme inappropriée.

RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL

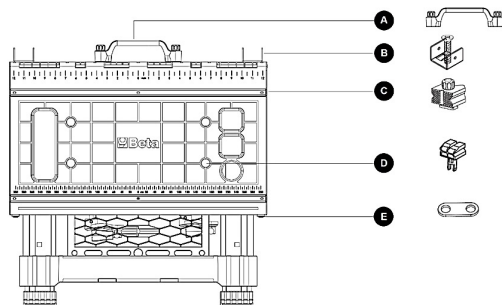
- Utiliser des équipements de protection individuelle en fonction du travail à effectuer et des valeurs trouvées dans l'enquête d'hygiène environnementale/analyse des risques dans le cas où les valeurs dépassent les limites établies par la réglementation en vigueur.
- Avant utilisation, s'assurer que la pièce à usinée est correctement serrée.
- L'utilisation d'accessoires ou de dispositifs autres que ceux recommandés dans cette notice d'utilisation peut présenter un risque de blessures personnelles.

DONNÉES TECHNIQUES

LARGEUR	820 mm
PROFONDEUR	630 mm
HAUTEUR	550-820 mm
PORTÉE	200 Kg
POIDS	11,4 Kg

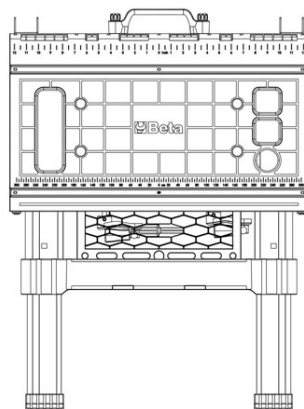
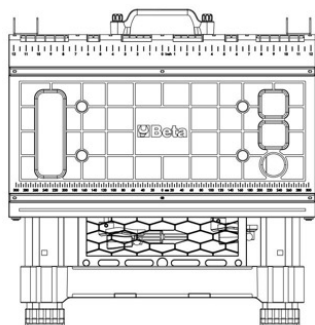


LÉGENDE

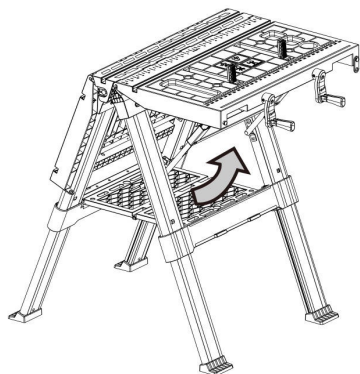


- A. Poignée (1 pièce)
- B. Support en tôle (2 pièces)
- C. Pincettes coulissantes noires (2 pièces)
- D. Pincettes orange fixes (2 pièces)
- E. Collier de fixation (2 pièces)

UTILISATION

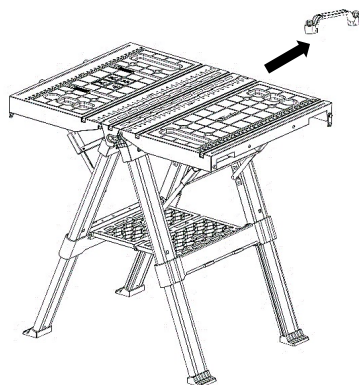


Soulever l'établi par la poignée et déployer complètement les pieds en tirant les extrémités antidérapantes vers le bas.
Ouvrir les pieds en amenant le plan dans une position horizontale.

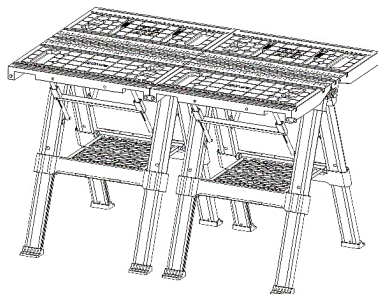


Après avoir déployé et ouvert les pieds, soulever le plan de l'établi de travail jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent.

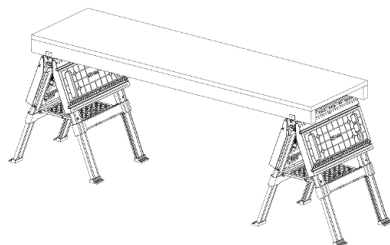
NOTE : avant utilisation, s'assurer que le plan de l'établi de travail est horizontal et verrouillé en position.



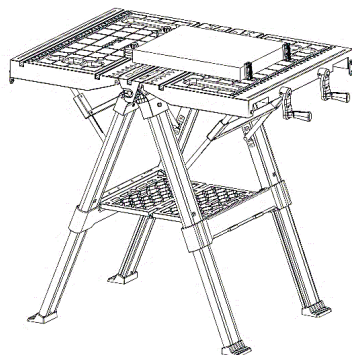
Retirer la poignée avant d'utiliser l'établi de travail.



Éventuellement, il est possible de placer 2 établis côte à côte grâce aux 2 fermetures en caoutchouc fournies.

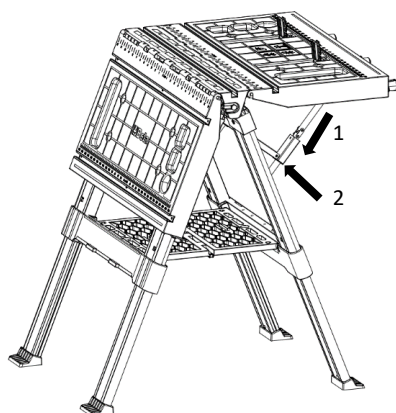


L'utilisation de 2 établis comme tréteaux est possible pour supporter des objets encombrants et lourds.



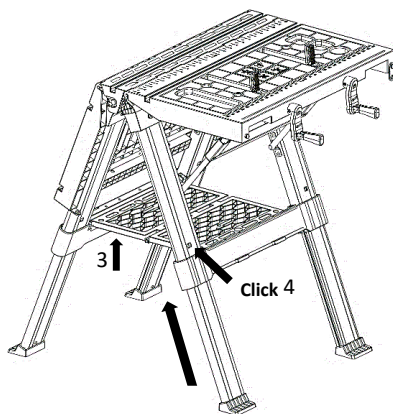
Il est possible d'effectuer des opérations de serrage et de réglage à l'aide des pinces fournies.

FERMETURE DE L'ÉTABLI DE TRAVAIL



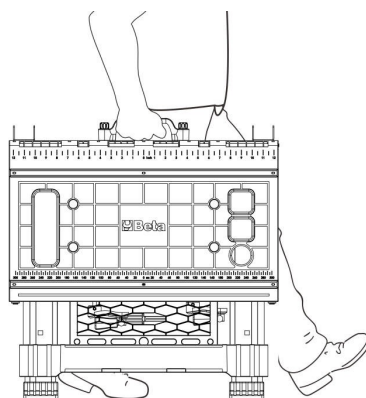
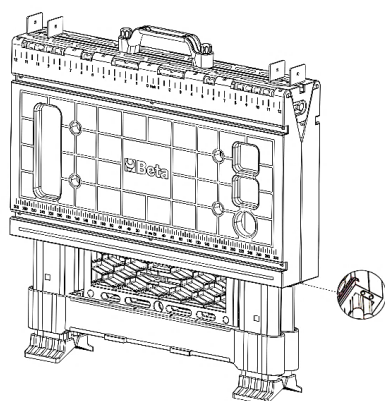
Pour replier le plan de l'établi de travail :

1. Abaisser la barre latérale
2. Pousser la barre vers l'intérieur



Pour fermer les jambes :

3. Soulever le plan inférieur porte-objets
4. Abaisser les pieds en appuyant sur les boutons



Après avoir plié l'établi, bloquer l'ouverture à l'aide des colliers de fixation fournies.
Insérer et bloquer la poignée dans la rainure centrale pour transporter l'établi de travail.

MAINTENANCE

Les interventions de réparation et l'éventuel étalonnage doivent être effectués par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, veuillez vous adresser au centre de réparation de Beta Utensili S.p.A.

ÉCOULEMENT

Ce produit doit être envoyé dans un centre d'élimination des déchets conformément à la législation du pays dans lequel vous vivez.

GARANTIE

Cet équipement est fabriqué et testé selon les normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne. La garantie est valide pour une période de 12 mois pour un usage professionnel ou de 24 mois pour un usage non professionnel. Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion. La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance. La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées par des coups et/ou des chutes.

La garantie déchoit en cas de modifications apportées, d'interventions sur l'établi de travail, d'envoi à l'assistance de l'établi de travail démonté.

Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

BENUTZERHANDBUCH UND ANLEITUNG ZUR KLAPPBAREN MEHRZWECK-WERKBANK.

HERGESTELLT VON:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITALIEN

Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst.



ACHTUNG



WICHTIG! VOR GEBRAUCH DER WERKBANK DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG VOLLSTÄNDIG LESEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER BETRIEBUNGSANLEITUNGEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

Die Sicherheitsanweisungen sorgfältig aufbewahren und dem Bedienerpersonal übergeben.

BESTIMMUNGSZWECK

Die Werkbank ist für den folgenden Gebrauch bestimmt:

- Montage- oder Einstellarbeiten an Werkstücken mit den aus der Tabelle „Technische Daten“ hervorgehenden Abmessungen und Gewichten.

Nicht erlaubt ist:

- das Besteigen der Werkbank
- das Auflegen von Werkstücken mit Gewichten oder Abmessungen, die die Tragfähigkeit der Werkbank überschreiten oder die die Stabilität derselben beeinträchtigen können.

SICHERHEIT DES ARBEITSPLATZES



Montieren Sie die Werkbank richtig und überprüfen Sie sie vor jedem Gebrauch. Eine korrekte Montage ist unerlässlich, um ein ungewolltes Zusammenklappen zu vermeiden.



Stellen Sie die Werkbank auf eine feste, ebene und waagerechte Oberfläche..



Überlasten Sie die Werkbank nicht und benutzen Sie sie niemals als Leiter oder Gerüst. Eine Überlastung oder das Besteigen der Werkbank kann dazu führen, dass sich ihr Schwerpunkt nach oben verschiebt und sie kippt.



Achten Sie darauf, dass lange und schwere Werkstücke die Stabilität der Werkbank in keiner Weise beeinträchtigen. Lange, schwere Werkstücke müssen am freien Ende abgestützt werden oder irgendwo aufliegen.



Die ungenutzte Werkbank trocken lagern. So verhindern Sie Feuchtigkeitsschäden und sichern die Unversehrtheit des Produkts während der Lagerung.



Verwenden Sie die Werkbank keinesfalls an feuchten oder nassen Orten. Feuchtigkeit oder Nässe können den Spanndruck auf das Werkstück und somit einen sicheren Halt beeinträchtigen.



Vergewissern Sie sich vor der Nutzung der Werkbank, dass die Beine ausgezogen und in der gewählten Höhe arretiert sind und dass die Arbeitsfläche waagrecht ist.



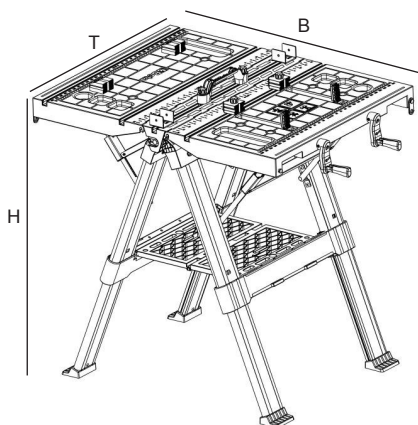
Die Werkbank darf nur für ihre aus dieser Anleitung hervorgehende Zweckbestimmung verwendet werden. Jede andere Verwendung ist als zweckfremd zu betrachten.

HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT DES PERSONALS

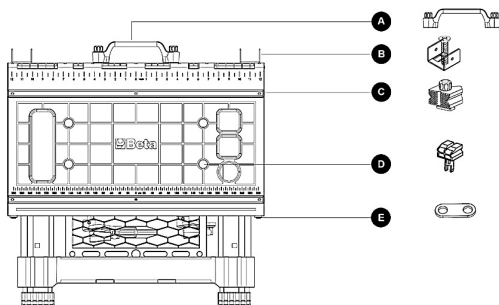
- Verwenden Sie für die auszuführenden Arbeiten geeignete persönliche Schutzausrüstungen, die den in der Umwelthygiene/ Risikoanalyse ermittelten Werten entsprechen, falls diese Werte die in den geltenden Vorschriften festgelegten Grenzwerte überschreiten sollten.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Bearbeitung, dass das Werkstück sicher eingespannt ist.
- Die Verwendung von nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteilen oder Geräten kann zu Verletzungen führen.

TECHNISCHE DATEN

BREITE	820 mm
TIEFE	630 mm
HÖHE	550-820 mm
TRAGFÄHIGKEIT	200 Kg
GEWICHT	11,4 Kg

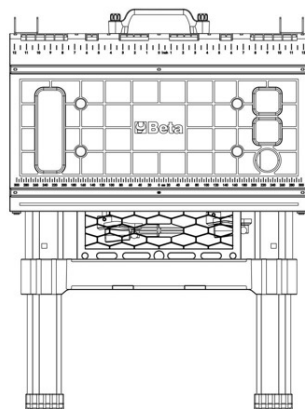
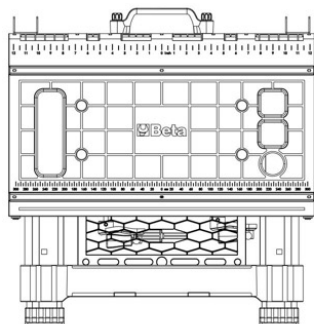


LEGENDE

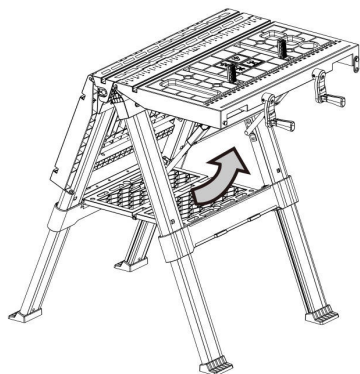


- A. Griff (1 Stück)
- B. Halterungen aus Blech (2 Stück)
- C. Schwarze Schiebeklemmen (2 Stück)
- D. Feste orangefarbene Klemmen (2 Stück)
- E. Befestigungsmanschetten (2 Stück)

GEBRAUCH

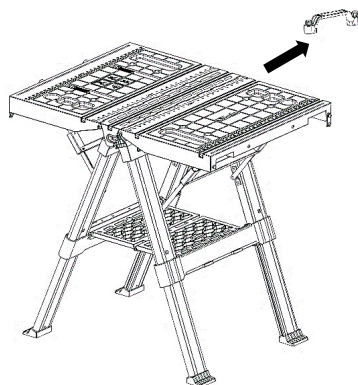


Heben Sie die Werkbank am Griff an und ziehen Sie die Beine an den rutschfesten Füßen nach unten aus. Klappen Sie die Beine auseinander und bringen Sie die Arbeitsplatte in eine flache, horizontale Lage.

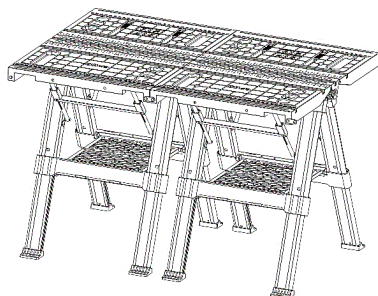


Nachdem Sie die Beine ausgezogen und auseinandergeklappt haben, heben Sie die Werkbankplatte an, bis die Schließelemente einrasten.

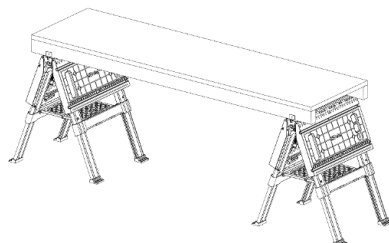
ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Werkbankplatte waagrecht und arretiert ist.



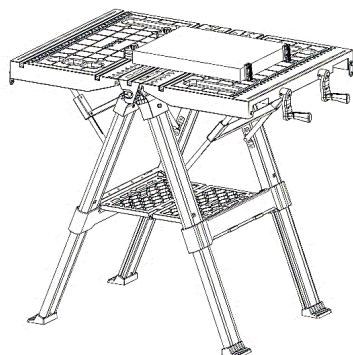
Entfernen Sie den Griff, bevor Sie die Werkbank nutzen.



Falls gewünscht, können mit Hilfe der 2 mitgelieferten Gummischließelemente 2 Werkbänke nebeneinander aufgestellt und verbunden werden.



Durch die Verwendung von 2 Werkbänken als Böcke können sperrige und schwere Gegenstände abgestützt werden.



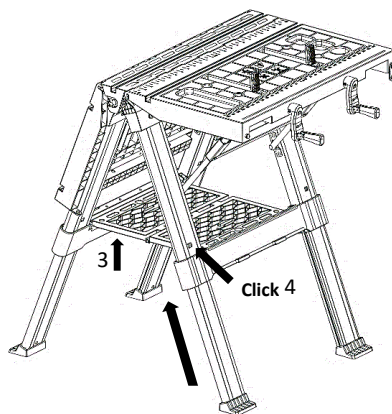
Mit Hilfe der mitgelieferten Klemmen können Spann- und Einstellarbeiten durchgeführt werden.

ZUSAMMENKLAPPEN DERWERKBANK



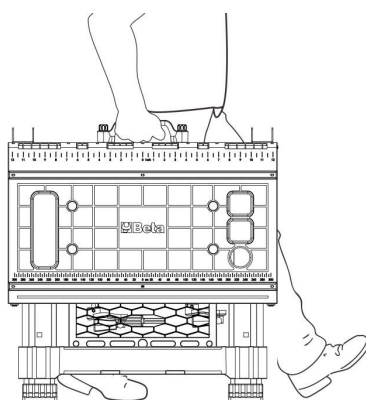
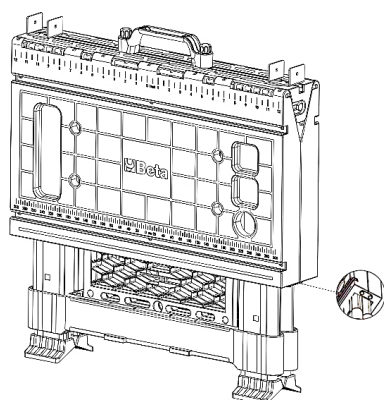
Um die Werkbankplatte zusammenzuklappen:

1. Führen Sie die Seitenstange nach unten
2. Drücken Sie die Stange nach innen



Um die Beine zusammenzuklappen:

3. Heben Sie die untere Ablagefläche an
4. Fahren Sie die Beine nach Betätigen der Druckknöpfe ein



Nach dem Zusammenklappen der Werkbank sichern Sie sie vor einem ungewollten Aufklappen mit den Befestigungsmanschetten. Setzen Sie den Transportgriff in die zentrale Nut der Werkbank ein und blockieren Sie ihn.

WARTUNG

Wartungs- und Reparatureingriffe sind von Fachpersonal durchzuführen. Für diese Arbeiten können Sie sich ans Reparaturzentrum von Beta Utensili S.p.A. wenden.

ENTSORGUNG

Dieses Produkt muss in Übereinstimmung mit den Gesetzen des Landes, in dem Sie sich befinden, einer Abfallentsorgungsstelle übergeben werden.

GARANTIE

Dieses Werkzeug wird entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft geltenden Bestimmungen hergestellt und geprüft und hat eine Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten für den beruflichen Gebrauch oder von 24 Monaten für den privaten Gebrauch. Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. wieder instandgesetzt. Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Werkzeugs. Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und Stürzen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch verfällt in folgenden Fällen: Vornehmen von Änderungen, Beschädigung und Umrüstung der Werkbank, Versand der ausgebauten und zerlegten Werkbank an den technischen Kundendienst.

Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES DE LA MESA DE TRABAJO PLEGABLE MULTIUSOS FABRICADA POR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITALIA

Documentación redactada originariamente en ITALIANO.



ATENCIÓN



IMPORTANTE: LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MESA DE TRABAJO. DE NO RESPETAR LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES OPERATIVAS, PUEDEN PRODUCIRSE ACCIDENTES GRAVES.

Guarde con cuidado las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal usuario.

DESTINO DE USO

La mesa de trabajo está destinada al siguiente uso:

- Trabajos de montaje o ajuste de piezas con dimensiones y pesos según la tabla de datos técnicos

No están permitidas las siguientes operaciones:

- no subirse a la mesa de trabajo
- no colocar piezas de trabajo con pesos o tamaños que superen la capacidad de la mesa o que puedan afectar a su estabilidad.

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO



Monte correctamente la mesa de trabajo y compruébela antes de cada uso. Es fundamental montarla correctamente para evitar el riesgo de averías.



Fije el banco de trabajo a una superficie firme, lisa y horizontal.



No sobrecargue la mesa de trabajo ni la utilice como escalera o andamio. Si se sobrecarga la mesa de trabajo o se sube a la misma, el centro de gravedad de la mesa de trabajo puede desplazarse hacia arriba haciendo que se vuelque.



Asegúrese de que las piezas de trabajo largas y pesadas no hagan perder estabilidad a la mesa de trabajo. Las piezas de trabajo largas y pesadas han de sujetarse o apoyarse en el extremo libre.



Cuando no la utilice, guarde la mesa de trabajo en un entorno seco. De esta forma se evitan los daños causados por la humedad y se garantiza su integridad durante el almacenamiento.



No utilice la mesa de trabajo en lugares húmedos o mojados. La humedad o el mojado pueden impedir que la presión de sujeción y el agarre de la pieza que se está trabajando no resulten adecuados.



Antes de utilizar la mesa de trabajo, compruebe que las patas estén extendidas y bloqueadas a la altura seleccionada y la superficie de trabajo horizontal.



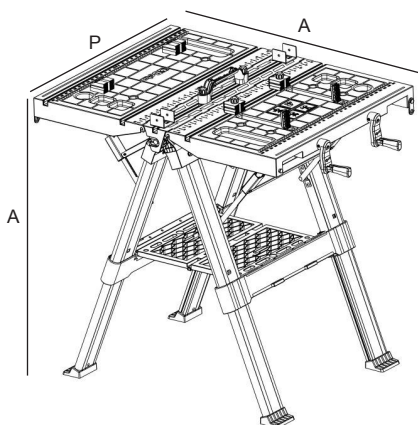
La mesa de trabajo sólo debe utilizarse para los fines previstos. Cualquier uso distinto al indicado en estas instrucciones se considerará uso indebido.

INDICACIÓN PARA LA SEGURIDAD DEL PERSONAL

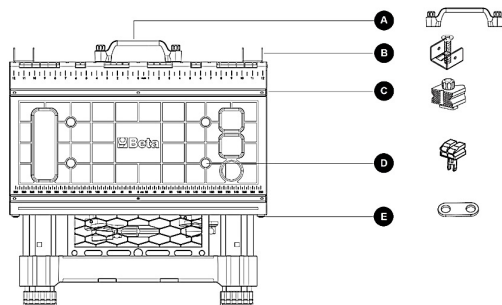
- Utilice equipos de protección individual acordes con el trabajo a realizar y los valores encontrados en el análisis de riesgos/higiene ambiental en caso de que los valores superen los límites establecidos por la normativa vigente.
- Antes del uso, asegúrese de que la pieza que se está trabajando está bien sujeta.
- El uso de accesorios o dispositivos distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar riesgos de lesiones personales.

DATOS TÉCNICOS

ANCHURA	820 mm
PROFUNDIDAD	630 mm
ALTURA	550-820 mm
CAPACIDAD	200 Kg
PESO	11,4 Kg

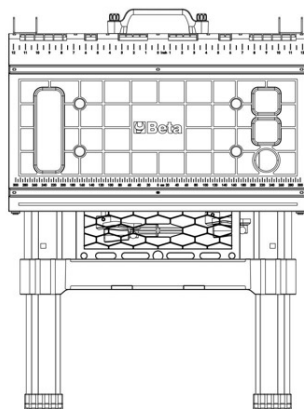
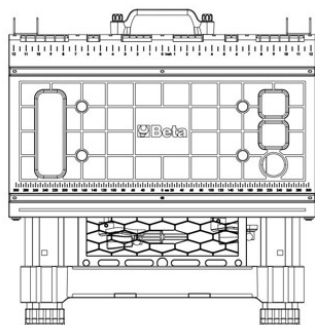


LEYENDA

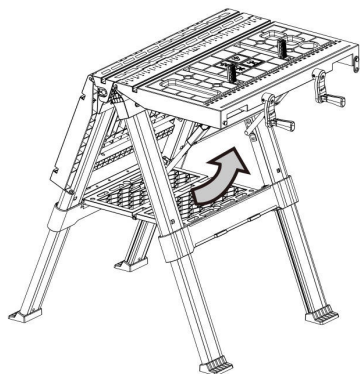


- A. Tirador (1 pieza)
- B. Soportes de chapa (2 piezas)
- C. Abrazaderas deslizantes negras (2 piezas)
- D. Abrazaderas naranjas fijas (2 piezas)
- E. Correas de bloqueo (2 piezas)

UTILIZACIÓN

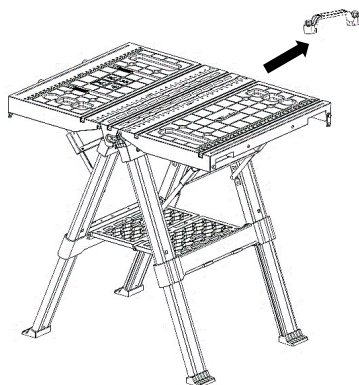


Levante la mesa banco con el tirador y extienda completamente las patas tirando de los pies antideslizantes hacia abajo. Abra las patas, llevando el estante a una posición horizontal plana.

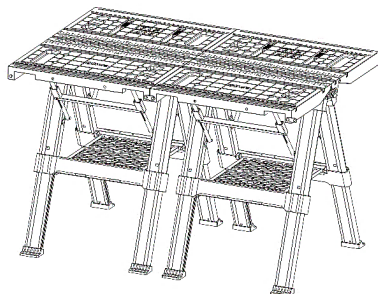


Después de extender y abrir las patas, levante la parte superior de la mesa de trabajo hasta que los pestillos encajen en su alojamiento.

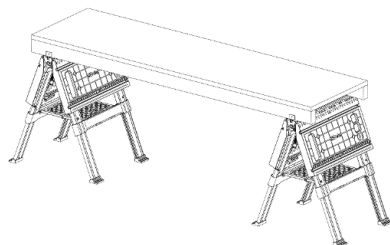
NOTA: Antes de utilizarla, compruebe que la parte superior de la mesa de trabajo esté horizontal y encajada en su sitio.



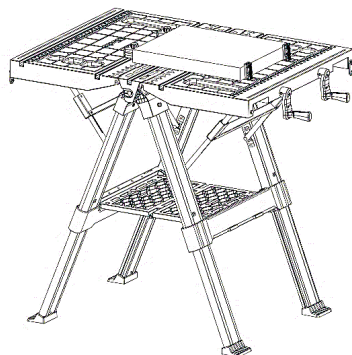
Retire el tirador antes de utilizar la mesa de trabajo.



Si lo desea, puede colocar 2 mesas de trabajo una al lado de la otra utilizando los 2 cierres de goma que se suministran en dotación.

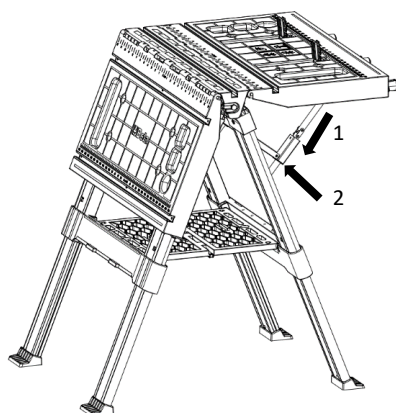


Utilizando 2 mesas de trabajo como soportes, es posible apoyar objetos voluminosos y pesados.



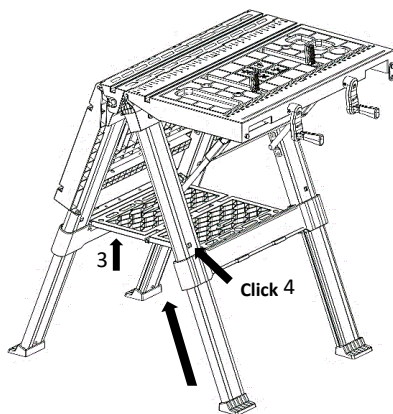
Las operaciones de sujeción y ajuste pueden realizarse con las abrazaderas suministradas.

CIERRE DE LA MESA DE TRABAJO



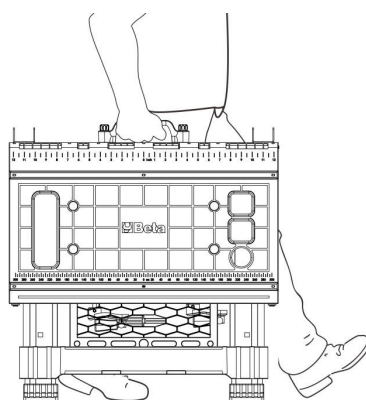
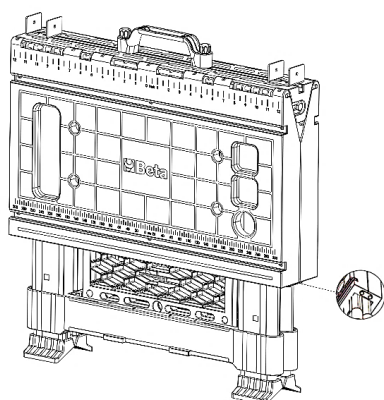
Para plegar la parte superior de la mesa de trabajo:

1. Baje la barra lateral
2. Empuje la barra hacia dentro



Para plegar las patas hacia arriba:

3. Levante el estante inferior portaobjetos
4. Baje las patas pulsando los botones "



Después de plegar la mesa de trabajo, bloquee la apertura con las correas de bloqueo que se suministran en dotación. Introduzca y bloquee el tirador en la ranura central para transportar la mesa de trabajo.

MANTENIMIENTO

Las operaciones de reparación y de posible calibración han de correr a cargo de personal especializado. Para dichas operaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.P.A.

ELIMINACIÓN

Este producto debe enviarse a un centro de eliminación de residuos de acuerdo con la legislación del país en el que se encuentre.

GARANTÍA

Este equipo se ha fabricado y ensayado con arreglo a las normas actualmente vigentes en la Unión Europea. Está cubierto por garantía durante un período de 12 meses para uso profesional o 24 meses para uso no profesional. Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción. La efectución de una o más actuaciones durante el período de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma. La garantía decae de aportar modificaciones, cuando la mesa de trabajo se modifica o cuando se envía al servicio de asistencia desmontada. Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

INSTRUÇÕES DE USO

PT

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES PARA BANCADA DE TRABALHO MULTIUSO DOBRÁVEL FABRICADA POR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITALIA

Documentação redigida no original no idioma ITALIANO.



ATTENZIONE



IMPORTANTE: LER TOTALMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A BANCADA DE TRABALHO. SE AS NORMAS DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES OPERACIONAIS NÃO FOREM RESPEITADAS, PODEM OCORRER ACIDENTES GRAVES

Guardar com cuidado as instruções de segurança e entregá-las ao pessoal utilizador.

FINALIDADE DE USO

A bancada de trabalho é destinada ao uso abaixo:

- Trabalhos de montagem ou de regulação de peças com dimensão e pesos de acordo com quanto indicado na tabela de dados técnicos

Não são permitidas as operações a seguir:

- É proibido subir na bancada de trabalho
- Não posicionar peças com pesos ou dimensões que excedam a capacidade da bancada ou que possam afetar a sua estabilidade.

SEGURANÇA DA POSIÇÃO DE TRABALHO

-  Montar corretamente a bancada de trabalho e controlá-la antes de cada utilização. É indispensável que seja montada corretamente para impedir o risco que desmorone.

-  Coloque a bancada de trabalho sobre uma superfície fixa, plana y horizontal.

-  Não sobrecarregar a bancada de trabalho e não deve ser utilizada como escada ou andaime. A sobrecarga ou a subida na bancada de trabalho pode causar o deslocamento para cima do baricentro da bancada de trabalho e pode provocar a sua queda.

-  Verificar que peças compridas e pesadas que estão a ser processadas não possam de forma nenhuma causar a perda de estabilidade da bancada de trabalho. Peças compridas e pesadas em processamento devem ser escoradas ou apoiadas na extremidade livre.

-  Guardar a bancada de trabalho que não for utilizada em um ambiente seco. Isto previne danos causados pela humidade e garante sua integridade durante a fase de armazenamento.

-  Não utilizar a bancada de trabalho em lugares húmidos ou molhados. A humidade ou lugar molhado podem impedir uma pressão apropriada de aperto e a garra na peça.

-  Antes de utilizar a bancada de trabalho, verificar que as pernas estejam estendidas e bloqueadas na altura escolhida e a superfície de trabalho horizontal

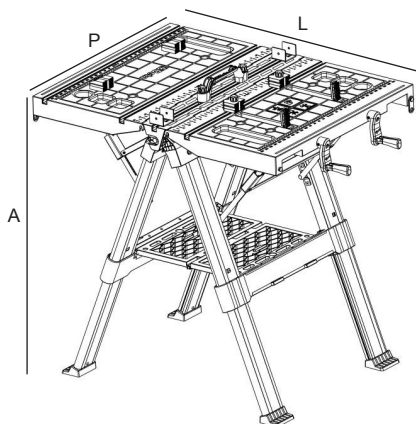
-  A bancada de trabalho deve ser utilizada apenas para a finalidade à qual foi projetada. Qualquer outro uso daquele indicado nestas instruções será considerado um caso de utilização imprópria.

INDICAÇÃO PARA A SEGURANÇA DO PESSOAL

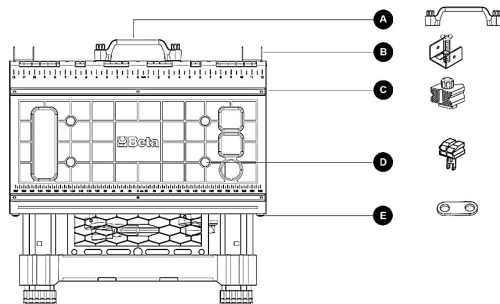
- Utilizar os equipamentos de proteção individual que devem ser usados em função do trabalho que se quer realizar e dos valores contidos na investigação de higiene ambiental/análise de riscos, se porventura os valores ultrapassam os limites previstos pelas normas vigentes.
- Antes do uso, verificar que a peça a processar esteja fixada firmemente.
- A utilização de acessórios ou dispositivos diferentes daqueles recomendados neste manual de instruções pode causar o risco de lesões pessoais.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

LARGURA	820 mm
PROFUNDIDADE	630 mm
ALTURA	550-820 mm
CAPACIDADE	200 Kg
PESO	11,4 Kg

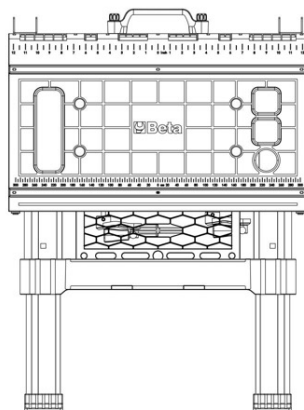
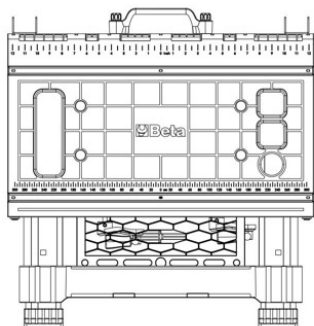


LEGENDA

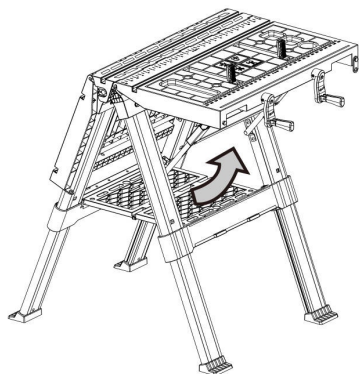


- A. Pega (1 unidade)
- B. Suportes em chapa (2 unidades)
- C. Grampos pretos corrediços (2 unidades)
- D. Grampos laranja fixos (2 unidades)
- E. Cintas de fixação (2 unidades)

UTILIZAÇÃO

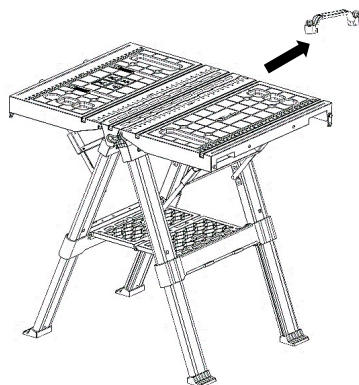


Elevar a bancada pela pega e esticar totalmente as pernas puxando os pés antiderrapantes para baixo.
Abrir as pernas e colocar a superfície porta objetos na posição plana horizontal.

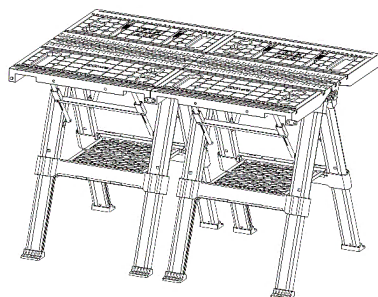


Após ter esticado e aberto as pernas, elevar o tampo da bancada de trabalho até os fechos encaixarem na posição.

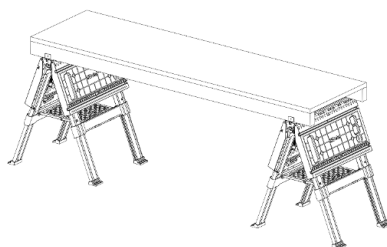
NOTA: antes do uso, verificar que o tampo da bancada de trabalho esteja horizontal e fixado na posição.



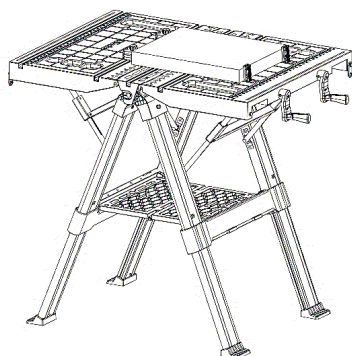
Extrair a pega antes de utilizar a bancada de trabalho.



Se desejar, é possível colocar lado a lado 2 bancadas de trabalho com a utilização dos 2 fechos em borracha fornecidos.

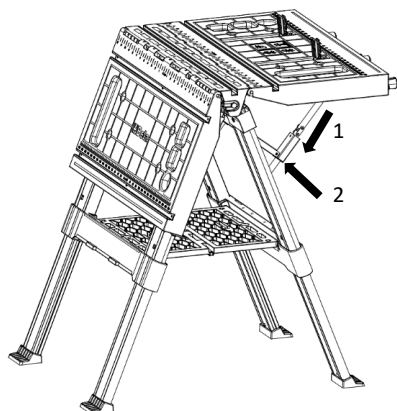


Ao utilizar 2 bancadas de trabalho como cavaletes é possível suportar objetos volumosos e pesados.



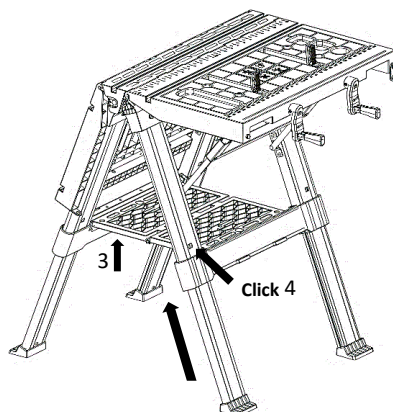
É possível realizar operações de aperto e regulação com a utilização dos grampos fornecidos.

COMO FECHAR A BANCADA DE TRABALHO



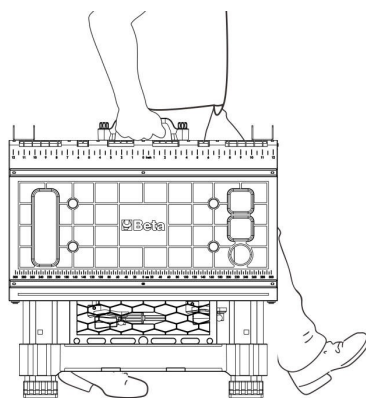
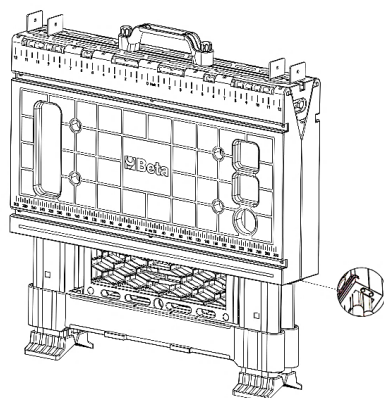
Para dobrar o tampo da bancada de trabalho:

1. Abaixar a barra lateral
2. Empurrar a barra para dentro



Para fechar as pernas:

3. Elevar a superfície inferior porta objetos
4. Abaixar as pernas carregando os botões



Após ter dobrado a bancada de trabalho, bloquear a abertura com as cintas de fixação fornecidas.
Introduzir e bloquear a pega na fenda central para transportar a bancada de trabalho.

MANUTENÇÃO

As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas por pessoal especializado. Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.P.A.

ELIMINAÇÃO

Este produto deve ser enviado para um centro de eliminação de resíduos em conformidade com a legislação do país onde se encontra.

GARANTIA

Este equipamento é fabricado e controlado segundo as normas atualmente em vigor na Comunidade Europeia. É coberto por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional. São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento. Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou quedas.

A garantia decai quando forem efetuadas alterações, quando a bancada de trabalho for adulterada ou quando for enviada à assistência desmontada.

São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR INKLAPBARE WERKBANKEN GEPRODUCEERD DOOR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITALIË

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.



LET OP



BELANGRIJK: LEES DE WREKBANK HELEMAAL DOOR ALVORENS DE ACCULADER TE GEBRUIKEN. INDIEN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN DE AANWIJZINGEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KUNNEN ZICH ERNSTIGE ONGEVALLEN VOORDOEN.

Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en geef ze aan het personeel dat de boormachine gebruikt.

GEBRUIKSDOEL

De werkbank is bestemd voor het volgende gebruik:

- Assemblage- of aanpassingswerkzaamheden aan werkstukken met afmetingen en gewichten in overeenstemming met wat wordt verklaard in de tabel met technische gegevens.

De volgende handelingen zijn niet toegestaan:

- het is verboden om op de werkbank te klimmen
- plaats er geen werkstukken op met een gewicht of ruimtebeslag die de capaciteit van de werkbank overschrijden of die de stabiliteit ervan kunnen beïnvloeden.

AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID VAN HET PERSONEEL



Monteer de werkbank correct en controleer deze voor elk gebruik. Een correcte montage is van fundamenteel belang om het risico op instorten te voorkomen.



Plats de werkbank op een stevige, vlakke en rechte ondergrond.



Overbelast de werkbank niet en gebruik hem niet als ladder of steiger. Door overbelasting of klimmen op de werkbank verschuift het zwaartepunt van de werkbank omhoog, waardoor deze kan kantelen.



Verzeker u ervan dat lange en zware werkstukken er op geen enkele manier voor kunnen zorgen dat de stabiliteit van de werkbank verloren gaat. Lange, zware werkstukken moeten worden ondersteund of op het vrije uiteinde rusten.



Berg de werkbank in een droge ruimte op als deze niet wordt gebruikt. Dit voorkomt schade veroorzaakt door vocht en garandeert dat hij tijdens de opslag intact blijft.



Gebruik de werkbank niet op vochtige of natte plaatsen. Vocht of natheid kan de juiste spandruk en grip op het werkstuk verhinderen.



Controleer voordat u de werkbank gebruikt of de poten goed gestrekt en op de gekozen hoogte vastgezet zijn en of het werkoppervlak horizontaal is



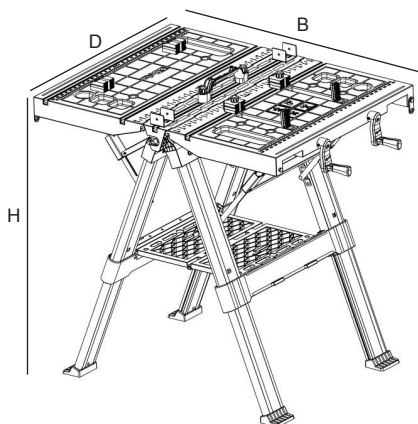
De werkbank mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor deze is ontworpen. Elk ander gebruik dan wordt beschreven in deze instructies wordt beschouwd als oneigenlijk.

AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID VAN HET PERSONEEL

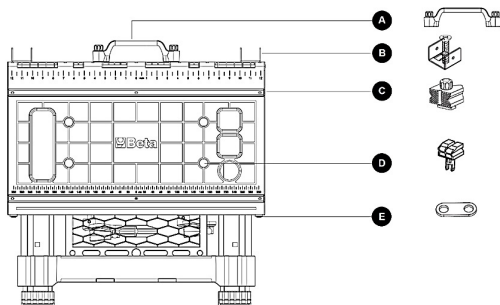
- Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen aan de hand van de werkzaamheden die u wilt verrichten en van de waarden die zijn gevonden bij het onderzoek van de milieuhygiëne/risicoanalyse indien de waarden de maximumwaarden overschrijden, die in de geldende voorschriften staan.
- Controleer vóór het gebruik of het werkstuk goed vastgeklemd zit.
- Het gebruik van andere accessoires of apparaten dan aanbevolen in deze handleiding kan gevaar voor persoonlijk letsel met zich meebrengen.

TECHNISCHE GEGEVENS

BREEDTE	820 mm
DIEPTE	630 mm
HOOGTE	550-820 mm
DRAAGVERMOGEN	200 Kg
GEWICHT	11,4 Kg

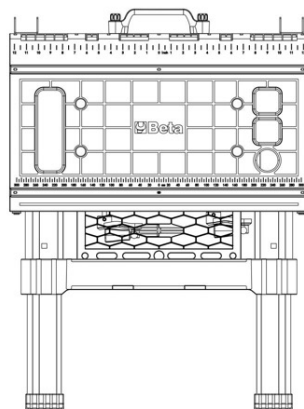
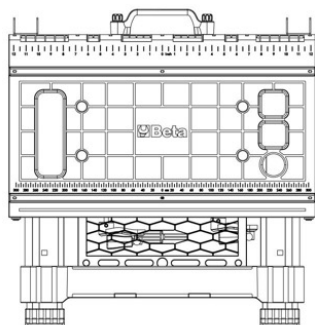


LEGENDA

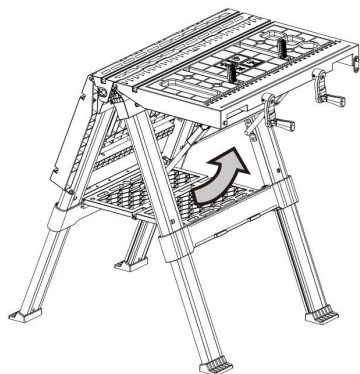


- A. Handgreep (1 stuk)
- B. Steun van staalplaat (2 stuks)
- C. Zwarte schuifklemmen (2 stuks)
- D. Vaste oranje klemmen (2 stuks)
- E. Vergrendelriempje (2 stuks)

GEBRUIK

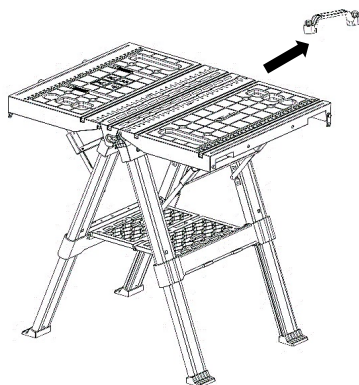


Til de bank op aan de handgreep en trek de poten volledig uit door de antislipvoetjes naar beneden te trekken. Open de poten en zorg ervoor dat het werkblad horizontaal staat.

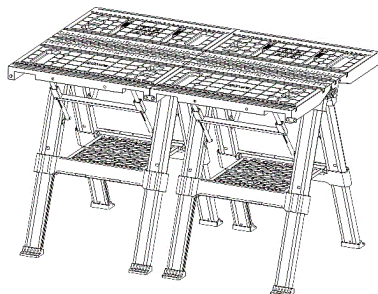


Nadat u de poten hebt uitgetrokken en geopend, tilt u het werkbankblad op totdat de vergrendelingen vastklikken.

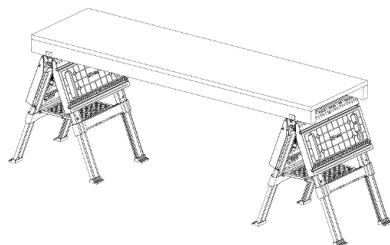
OPMERKING: controleer vóór gebruik of het werkbankblad waterpas staat en op de juiste stand is vastgezet.



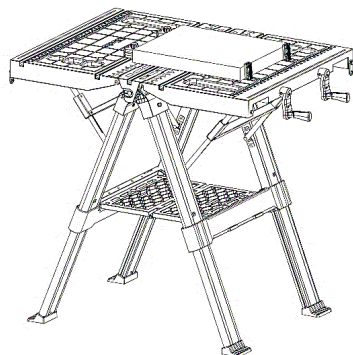
Verwijder de handgreep voordat u de werkbank gebruikt.



Indien gewenst kunnen 2 werkbanken naast elkaar worden geplaatst door de 2 meegeleverde rubberen vergrendelingen te gebruiken.

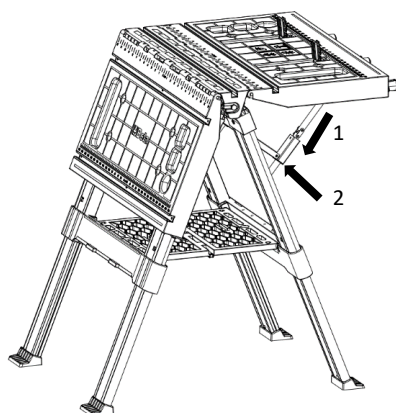


Door 2 werkbanken als schragen te gebruiken, is het mogelijk grote en zware voorwerpen te ondersteunen.



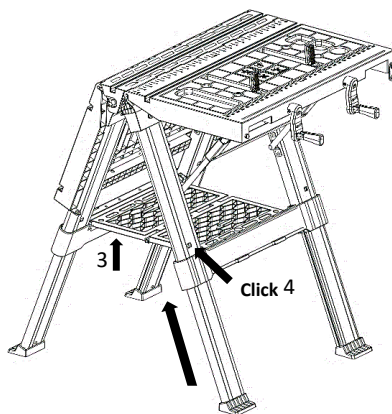
Met de meegeleverde klemmen kunnen vastzet- en afstelwerkzaamheden worden verricht.

DE WERKBANK INKLAPPEN



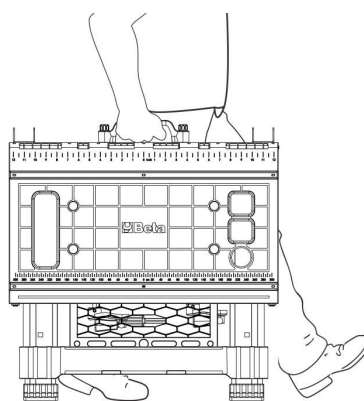
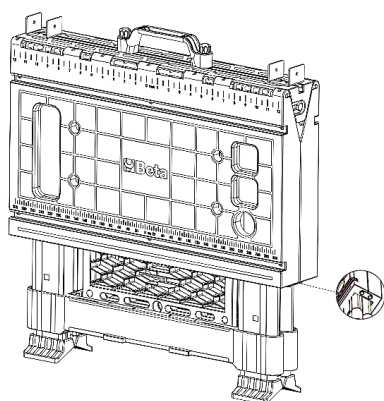
Om de werkbank in te klappen:

1. Laat de stang aan de zijkant zakken
2. Duw de stang naar binnen



Om de poten in te klappen:

3. Til de opbergplank aan de onderkant op
4. Laat de poten zakken door op de knoppen te drukken



Nadat u de werkbank hebt ingeklapt, zet u de opening vast met de meegeleverde vergrendelriempjes. Steek de handgreep in de gleuf in het midden en zet hem vast om de werkbank te vervoeren.

ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecenter van Beta Utensili S.P.A.

AFDANKEN

Dit product moet worden ingeleverd bij een afvalverwerkingscentrum, volgens de geldende wetgeving in uw land

GARANTIE

Dit gereedschap is volgens de op dit moment in de Europese Unie geldende voorschriften getest en heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik of 24 maanden bij niet professioneel gebruik. Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goedgevoelen ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen. Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verloopdatum ervan niet. Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt.

De garantie komt te vervallen wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met de werkbank wordt geknoeid en wanneer het gedemonteerd naar de servicedienst wordt gestuurd.

Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA DOTYCZĄCE WIELOFUNKCYJNEGO SKŁADANEGO STOŁU ROBOCZEGO PRODUKOWANEGO PRZEZ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.

UWAGA



WAŻNE, ABY PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA ZE STOŁU ROBOCZEGO. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.

Starannie przechowywać niniejszą instrukcję bezpieczeństwa i przekazać ją pracownikom obsługującym narzędzie.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

Stół roboczy przeznaczony jest do następującego zastosowania:

- Prace montażowe lub naprawcze na elementach o wymiarach i ciężarach zgodnych z deklaracją w tabeli danych technicznych

Nie są dozwolone następujące operacje:

- zabrania się wchodzenia na stół roboczy
- nie umieszczać elementów o ciężarze lub wymiarach większych niż ładowność stołu lub mogących osłabić jego stabilność.

BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

 Zmontować prawidłowo stół roboczy i sprawdzać go przed każdym użyciem. Prawidłowy montaż jest niezbędny, aby zapobiec ryzyku osunięcia się stołu..

 Ustawić stół roboczy na solidnej, płaskiej i poziomej powierzchni.

 Nie przeciągać stołu roboczego i nie używać go jako drabiny lub rusztowania. Przeciążenie lub wspinanie się na stół roboczy może spowodować przesunięcie środka ciężkości stołu roboczego do góry, co może doprowadzić do jego przewrócenia.

 Należy upewnić się, że obrabiane długie i ciężkie elementy nie mogą w żaden sposób spowodować utraty stabilności stołu roboczego. Długie i ciężkie obrabiane elementy należy podeprzeć lub oprzeć na wolnym końcu.”.

 Nieużywany stół roboczy przechowywać w suchym miejscu. Zapobiega to uszkodzeniom spowodowanym wilgocią i zapewnia jego integralność podczas przechowywania.”

 Nie używać stołu roboczego w miejscach wilgotnych lub mokrych. Wilgoć lub mokre podłoże mogą uniemożliwić odpowiedni ścisk mocowania i chwyt obrabianego elementu.

 Przed użyciem stołu roboczego sprawdzić, czy nogi są wysunięte i zablokowane na wybranej wysokości, a powierzchnia robocza jest pozioma.

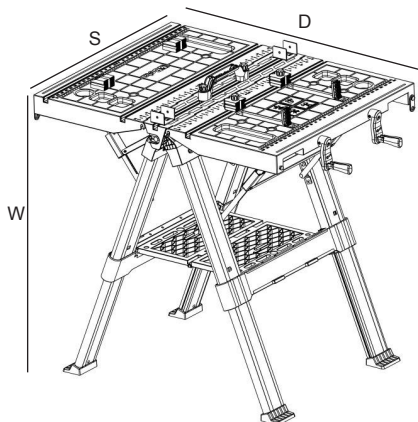
 Stół roboczy musi być używany wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego został zaprojektowany. Każde użycie inne niż wskazane w niniejszej instrukcji będzie uważane za przypadek niewłaściwego użycia.

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA PERSONELU

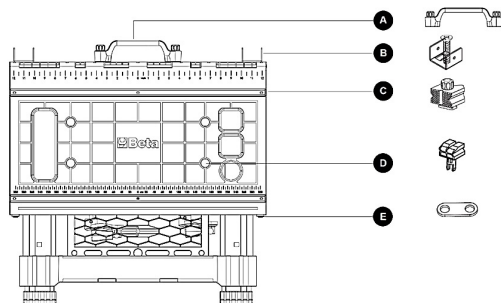
- Stosować środki ochrony indywidualnej w zależności od pracy, którą zamierza się wykonywać i wartościami określonymi w badaniu higieny środowiska/analizy ryzyka, w przypadku gdy wartości przekraczają wartości graniczne określone w obowiązujących przepisach.
- Przed użyciem upewnić się, że obrabiany element jest dobrze zamocowany.
- Używanie akcesoriów lub urządzeń innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

DANE TECHNICZNE

DŁUGOŚĆ	820 mm
SZEROKOŚĆ	630 mm
WYSOKOŚĆ	550-820 mm
ŁADOWNOŚĆ	200 Kg
WAGA	11,4 Kg

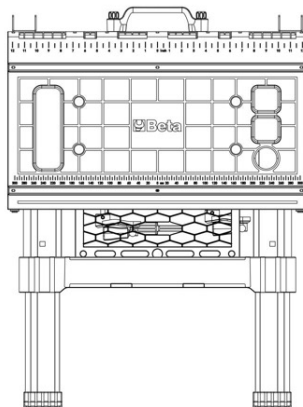
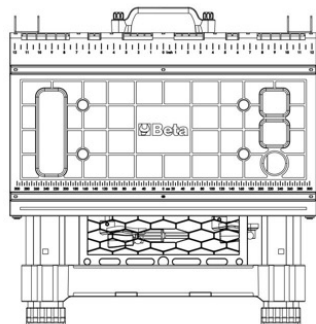


LEGENDA

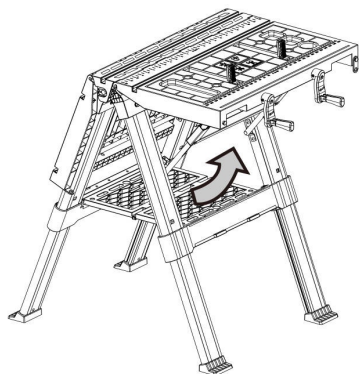


- A. Uchwyt (1 szt.)
- B. Wspornik blaszany (2 szt.)
- C. Zaciski przesuwne czarne (2 szt.)
- D. Zaciski stałe pomarańczowe (2 szt.)
- E. Pasek blokujący (2 szt.)

UŻYCIE

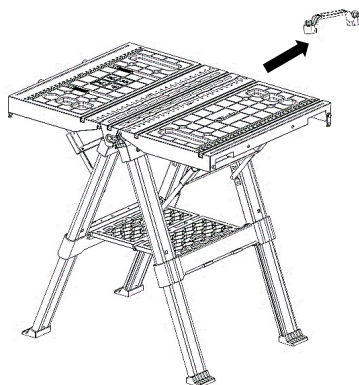


Podnieść stół roboczy za uchwyt i całkowicie rozciągnąć nogi, pociągając w dół antypoślizgowe stópki. Otworzyć nogi, ustawiając półkę na przedmioty w pozycji płaskiej i poziomej.

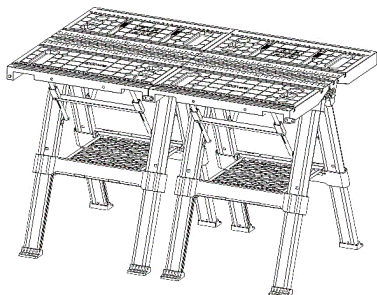


Po rozłożeniu i otwarciu nóg podnieść blat stołu roboczego, aż zatrzaski wskoczą na swoje miejsce.

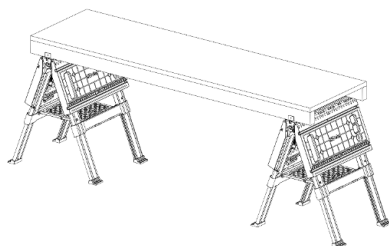
UWAGA: Przed użyciem upewnić się, że blat stołu roboczego jest ustawiony poziomo i zablokowany w położeniu.



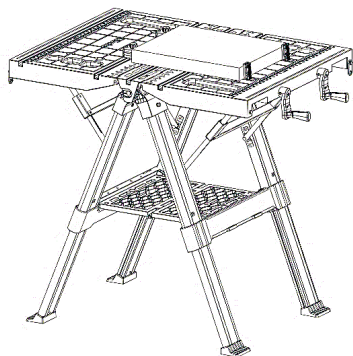
Przed użyciem stołu roboczego należy zdjąć uchwyt.



W razie potrzeby można ustawić 2 stoły robocze obok siebie, korzystając z 2 dostarczonych gumowych zamknięć.

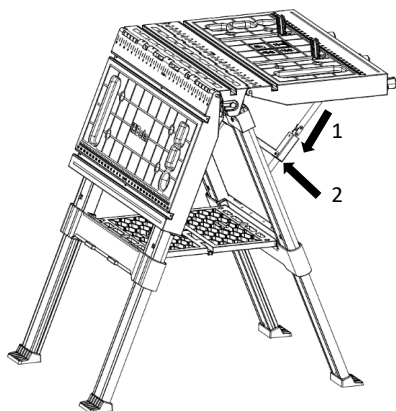


Wykorzystując 2 stoły robocze jako stojaki, możliwe jest podparcie dużych i ciężkich przedmiotów.



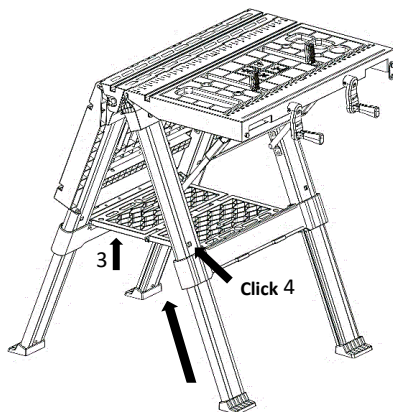
Za pomocą dostarczonych zacisków można wykonywać operacje dokręcania i regulacji.

ZAMYKANIE STOŁU ROBOCZEGO



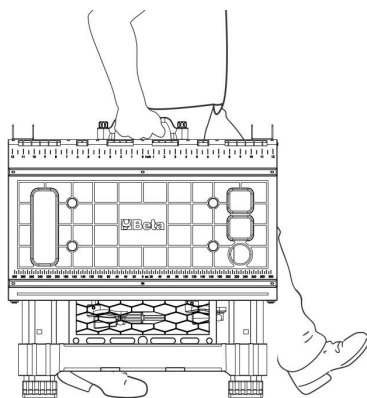
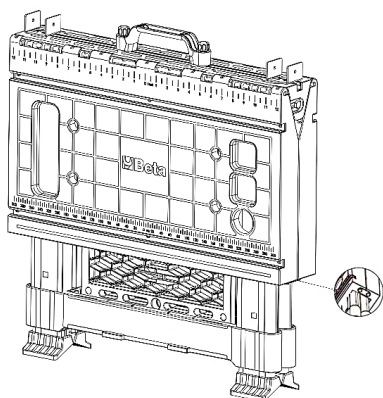
Aby złożyć blat stołu roboczego:

1. Obniżyć wspornik boczny
2. Wcisnąć wspornik do środka



Aby zamknąć nogi:

3. Podnieść dolną półkę na przedmioty
4. Obniżyć nogi naciskając przyciski



Po złożeniu stołu roboczego zabezpieczyć jego otwarcie dostarczonymi paskami blokującymi.
Włożyć i zablokować uchwyt w środkowym rowku, aby móc transportować stół roboczy.

KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych zabiegów można skontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili Spa.

ÜGYFÉL INFORMÁCIÓK

Niniejszy produkt należy przekazać do punktu utylizacji odpadów zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.

GARANCIA

A készüléken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott négyszög szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos életciklusa végén a többi városi hulladéktól elkülönítve kell feldolgozni.

A felhasználó, amennyiben ennek az eszköznek a feldolgozását szeretné, a következőket teheti: leadhatja egy elektronikus és elektrotechnikus hulladékokat gyűjtő központban visszaadhatja a saját viszonteladójának egy egyenértékű eszköz vásárlásakor kifejezetten professzionális használatra szánt termékek esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, amelynek rendelkeznie kell egy megfelelő eljárással a termék helyes feldolgozására.

Gwarancja traci ważność w przypadku wprowadzenia modyfikacji, manipulacji przy stole roboczym lub wysłania go do serwisu w stanie rozłożonym.

A termék engedély nélküli feldolgozása megsérti a veszélyes hulladékok feldolgozásának szabályozását, az előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS KÉZIKÖNYV TÖBBFUNKCIÓS, ÖSSZECSUKHATÓ MUNKAPADHOZ, AMELY-NEK GYÁRTÓJA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

OLASZORSZÁG

A dokumentum eredetije OLASZ nyelven íródott.

FIGYELEM



A MUNKAPAD HASZNÁLATA ELŐTT, ELENGEDHETETLENÜL FONTOS A JELEN KÉZIKÖNYV TARTALMÁNAK TELJES MEGISMERÉSE. A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS ÚTMUTATÁSOK BE NEM TARTÁSA, KOMOLY SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT.

Örizzük meg a biztonsági útmutatót és adjuk át a műszert felhasználó személyzetnek.

FELHASZNÁLÁSI CÉLZAT

A munkapadot a következő használatra fejlesztették ki:

- A műszaki adattáblázatban feltüntetett méreteknél és tömegnek megfelelő munkadarabokon végzett összeszerelési vagy beállítási munkák elvégzéséhez

Tilos az alábbi célokra használni:

- tilos felállni a munkapadra
- tilos olyan súlyú vagy terhelésű munkadarabokat a padra helyezni, amelyek meghaladják annak kapacitását, vagy amelyek befolyásolhatják a munkapad stabilitását.

A MUNKAHELY BIZTONSÁGA

! A munkapadot előírászerűen kell összeszerelni, és minden egyes használat előtt le kell ellenőrizni azt. A munkapad helyes összeszerelése elengedhetetlen feltétele a meghibásodások megelőzésének.

! A munkapadot szilárd, sík, vízszintes felületre kell helyezni.

! Tilos túlterhelni, létraként vagy állványként használni a munkapadot. A túlterhelés vagy a munkapadra történő felmászás a munkapad súlypontjának felfelé történő elmozdulását eredményezheti, ami a munkapad felborulásához vezethet.

! Bizonyosodjunk meg arról, hogy a hosszú és nehéz munkadarabok nehegy a munkapad stabilitásának csökkenését okozzák. A túl hosszú és nehéz munkadarabokat, a szabad végük alatt meg kell támasztani.

! A használaton kívüli munkapadot száraz helyen kell tárolni. Ez megelőzi a nedvesség okozta károkat, illetve biztosítja a tárolás során az eszköz épségét.

! Tilos a munkapadot nedves vagy vizes helyen használni. A vizes környezet, illetve a nedvesség megakadályozhatja a megfelelő szorítónyomást és a munkadarab felülethez való tapadását.

! A munkapad használata előtt ellenőrizzük le, hogy a pad lábai a megfelelő magasságra vannak beállítva és rögzítve, illetve, hogy a munkafelület vízszintes legyen.

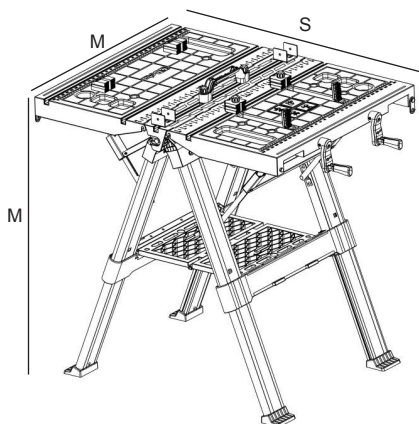
! A munkapadot kizárólag a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. A jelen használati utasításban megadottaktól eltérő használat, helytelen használatnak minősül.

SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

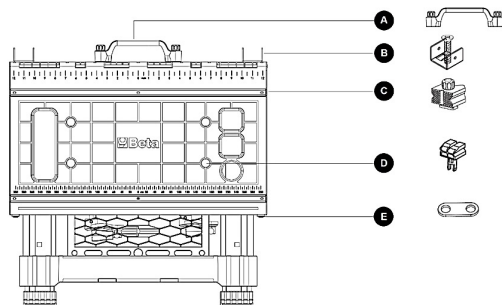
- Az elvégzendő munkának és a környezeti higiéniai/kockázatelemzésben megállapított értékeknek megfelelő egyéni védőfelszerelés használata szükséges mindazokban az esetben, ahol a mért értékek meghaladják a hatályos előírásokban meghatározott határértékeket.
- A használat előtt bizonyosodjunk meg arról, hogy a megmunkálendő darab megfelelően rögzítésre került a munkapadon.
- A jelen használati útmutatóban ajánlottaktól eltérő tartozékok vagy kiegészítő eszközök használata megnövelheti a személyi sérülések kockázatát.

TECHNIKAI ADATOK

SZÉLESSÉG	820 mm
MÉLYSÉG	630 mm
MAGASSÁG	550-820 mm
TERHELEHETŐSÉG	200 Kg
SÚLY	11,4 Kg

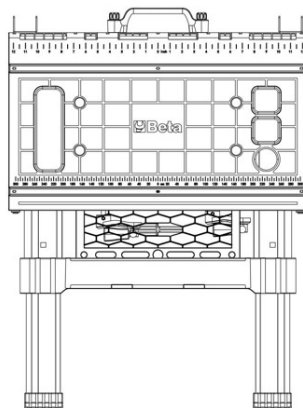
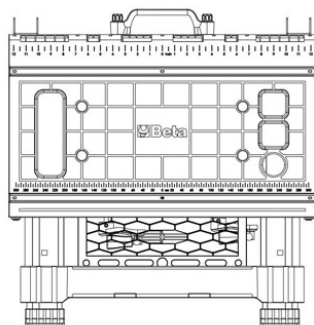


OLVASAT

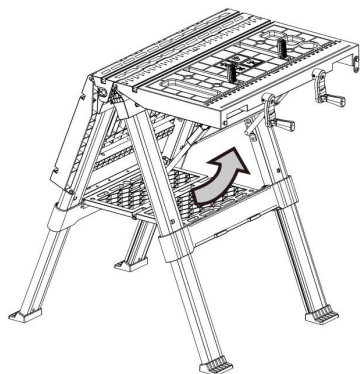


- A. Fogantyú (1 darab)
- B. Támasztó lemez (2 darab)
- C. Fekete csúszó bilincsek (2 darab)
- D. Rögzített narancssárga bilincsek (2 darab)
- E. Rögzítő hevederek (2 darab)

FELHASZNÁLÁS

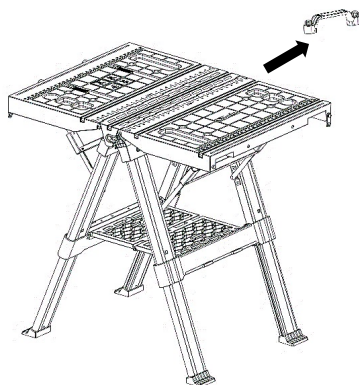


A munkapadot a fogantyú segítségével emeljük fel, majd húzzuk ki teljesen a lábakat, a csúszásmentes talpak kihúzásával. Húzzuk ki a lábakat egészen addig, hogy a szerszámos fiók vízszintes helyzetbe kerüljön.

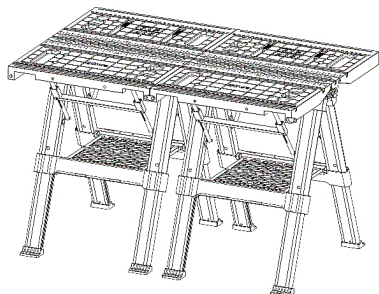


Miután kihúztuk és lenyitottuk a lábakat, emeljük fel a munkapadot, egészen addig amíg reteszek a helyükre nem kattannak.

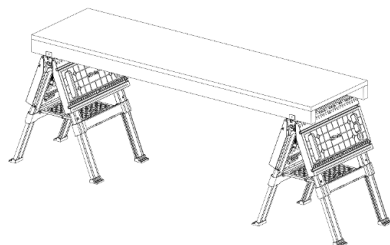
MEGJEGYZÉS: a munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizzük, hogy a munkapad vízszintes pozícióban legyen és megfelelően rögzítve van-e a helyén.



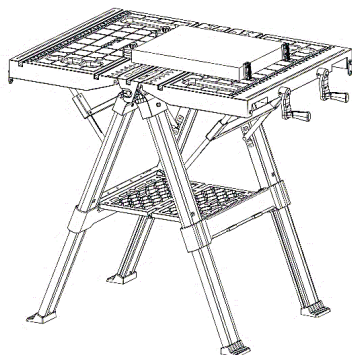
A munkapad használatának megkezdése előtt, távolítsuk el a fogantyút.



Kívánság szerint, a mellékelt 2 gumi rögzítő segítségével, 2 munkapadot is egymás mellé tudunk helyezni.

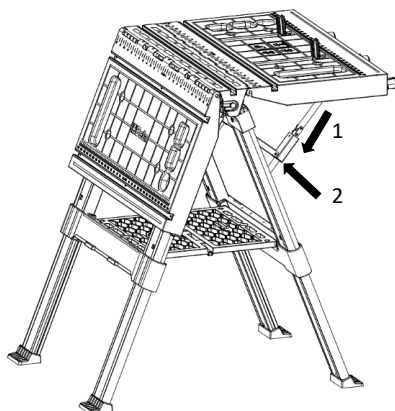


2 munkapad állványként való használatával, a terjedelmesebb és nehezebb tárgyak is alátámaszthatók.



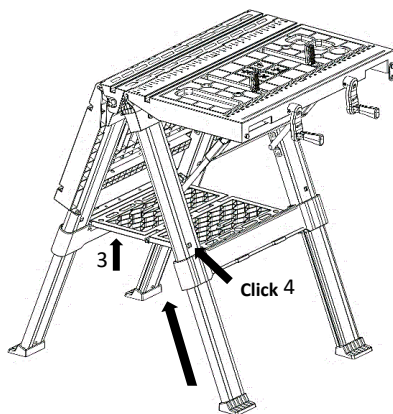
A rögzítési és beállítási műveleteket a mellékelt bilincsek segítségével lehet elvégezni.

A MUNKAPAD ÖSSZECSUKÁSA



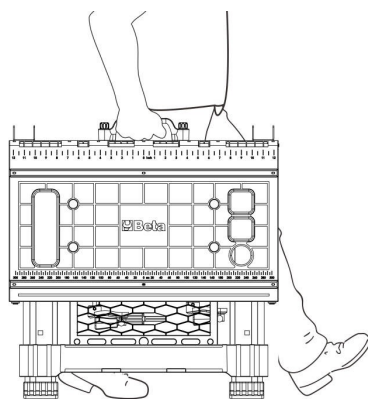
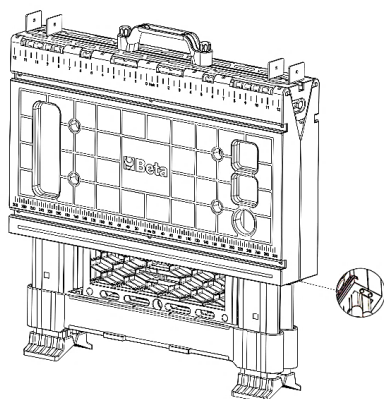
A munkapad összezsukását az alábbiak szerint kell elvégezni:

1. Engedjük le az oldalsó támasztórudat
2. Nyomjuk a támasztórudat befelé



A lábak összezsukásához:

3. Emeljük fel a szerszámosfiók alját
4. A gombok megnyomásával egyidejűleg engedjük le a lábakat



Miután összezsuktott a munkapadot, a mellékelt rögzítő hevederek segítségével blokkoljuk a pad újra szétnyílását. A munkapad szállításához, helyezzük a fogantyút a középső mélyedésbe, majd rögzítsük azt.

KARBANTARTÁS

A karbantartási munkálatokat kizárólag szakember végezheti. Az ilyen beavatkozásokhoz forduljanak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához.

ÜGYFÉL INFORMÁCIÓK

Ezt a terméket az Ön tartózkodási helye szerinti ország jogszabályainak megfelelően hulladékkezelő központba kell küldeni.

GARANCIA

A jelen eszköz az Európai Unióban hatályos irányelvek alapján került gyártásra és tesztelésre. Az eszközt, professzionális használat esetén 12 hónapos, nem professzionális használat esetén 24 hónapos garancia fedi.

Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint. A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik. A garancia nem fedi az elhasználódásból, helytelen vagy az előírttól eltérő használatból származó meghibásodásokat, illetve a csapódásból és/vagy ütésből származó meghibásodásokat.

Abban az esetben, ha a munkapadon módosításokat vagy változtatásokat végeznek vagy ha a szervízbe már szétszerelt állapotban küldik vissza, a garancia érvényét veszti.

A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟ ΠΑΓΚΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΙ Η:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ΙΤΑΛΙΑ

Τεκμηρίωση αρχικά γραμμένη στα ΙΤΑΛΙΚΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΠΑΓΚΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΣΟΒΑΡΟΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΙ.

Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και παραδώστε τις στο προσωπικό χρήστη.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο πάγκος εργασίας προορίζεται για την ακόλουθη χρήση:

- Εργασίες συναρμολόγησης ή επιδιόρθωσης κομματιών με διαστάσεις και βάρος σύμφωνα με όσα δηλώθηκαν στον πίνακα τεχνικών στοιχείων

Δεν επιτρέπονται οι ακόλουθες ενέργειες:

- Απαγορεύεται το ανέβασμα πάνω στον πάγκο εργασίας
- Να μην τοποθετούνται κομμάτια με βάρος ή όγκο μεγαλύτερο από όσο αντέχει ο πάγκος, ή που ενδέχεται να επηρεάσουν τη σταθερότητα του ίδιου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ



Συναρμολογήστε σωστά τον πάγκο εργασίας και ελέγξτε τον πριν από κάθε χρήση. Η σωστή συναρμολόγηση είναι απαραίτητη, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος κατάρρευσης του πάγκου.



Τοποθετήστε τον πάγκο εργασίας πάνω σε μία στιβαρή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.



Μην υπερφορτώνετε τον πάγκο εργασίας και μην τον χρησιμοποιείτε σαν σκάλα ή σκαλωσιά. Η υπερφόρτωση ή η άνοδος πάνω στον πάγκο μπορεί να συμβάλει στη μετακίνηση προς τα πάνω του κέντρου βάρους του πάγκου εργασίας με αποτέλεσμα την ανατροπή του ίδιου..



Βεβαιωθείτε πως τα μακριά και βαριά προς επεξεργασία κομμάτια δεν μπορούν με κανένα τρόπο να προκαλέσουν αστάθεια στον πάγκο. Τα μακριά και βαριά προς επεξεργασία κομμάτια θα πρέπει είτε να έχουν υποστήριγμα, είτε να είναι ακουμπισμένα πάνω στην ελεύθερη άκρη.



Φυλάξτε τον πάγκο εργασίας σε στεγνό περιβάλλον, όταν δεν χρησιμοποιείται. Αυτό αποφεύγει κάποιες ζημιές που προκαλεί η υγρασία και εξασφαλίζει την ακεραιότητά του κατά τη φάση αποθήκευσης.



Να μην χρησιμοποιείται ο πάγκος εργασίας σε νοτισμένα ή βρεγμένα περιβάλλοντα. Η υγρασία ή το νερό μπορούν να εμποδίσουν την κατάλληλη πίεση σύσφιξης και τη σταθεροποίηση του κομματιού.



Πριν χρησιμοποιήσετε τον πάγκο εργασίας, βεβαιωθείτε πως τα πόδια είναι εντελώς ανοιχτά και μπλοκαρισμένα στο επιλεγμένο ύψος και στο οριζόντιο επίπεδο εργασίας.



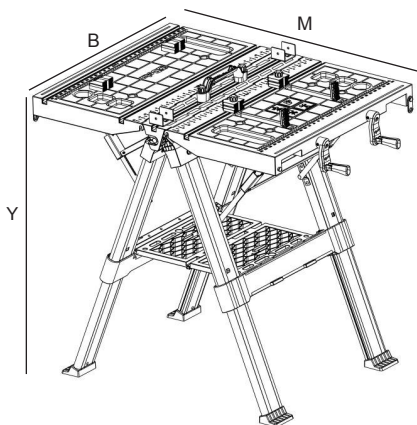
Αυτός ο πάγκος εργασίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, διαφορετική από όσα αναγράφονται στις παρούσες οδηγίες, θα θεωρηθεί ως ακατάλληλη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

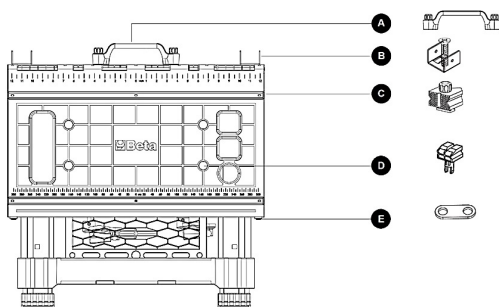
- Χρησιμοποιήστε τα μέσα ατομικής προστασίας, σε συνάρτηση με την εργασία που σκοπεύετε να πραγματοποιήσετε και σύμφωνα με τις τιμές που μετρήθηκαν σε έρευνα περιβαλλοντικής υγιεινής/ανάλυσης κινδύνου, σε περίπτωση που οι τιμές αυτές ξεπερνούν τα ανώτερα όρια που ορίζονται από τις ισχύουσες διατάξεις.
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε πως το προς επεξεργασία κομμάτι είναι πολύ καλά στερεωμένο.
- Η χρήση εξαρτημάτων ή διατάξεων διαφορετικών από όσα συστήνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

ΠΛΑΤΟΣ	820 mm
ΒΑΘΟΣ	630 mm
ΥΨΟΣ	550-820 mm
ΑΝΤΟΧΗ	200 Kg
ΒΑΡΟΣ	11,4 Kg

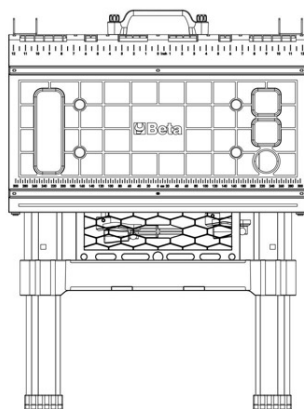
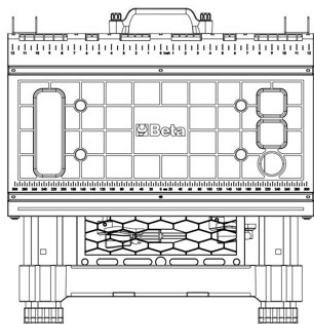


ΥΠΟΜΝΗΜΑ

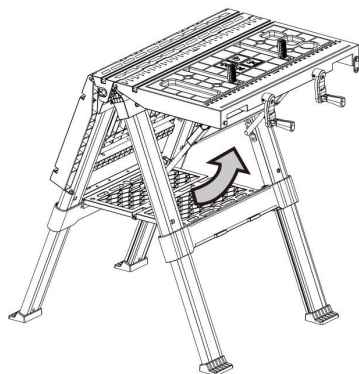


- A. Χερούλι (1 τμχ.)
- B. Στήριγμα από έλασμα (2 τμχ.)
- C. Μαύροι συρόμενοι ακροδέκτες (2 τμχ.)
- D. Πορτοκαλί σταθεροί ακροδέκτες (2 τμχ.)
- E. Κορδονάκι μπλοκαρίσματος (2 τμχ.)

ΧΡΗΣΗ

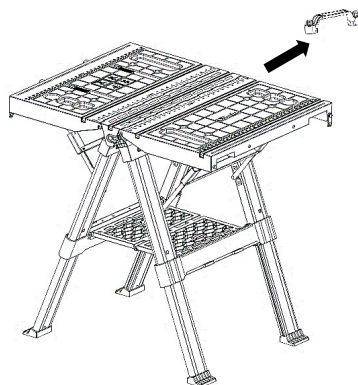


Ανασηκώστε τον πάγκο από το χερούλι και τεντώστε εντελώς τα πόδια τραβώντας τα ανιολισθητικά ποδαράκια προς τα κάτω. Ανοίξτε τα πόδια φέρνοντας την επιφάνεια εργασίας σε επίπεδη και οριζόντια θέση.

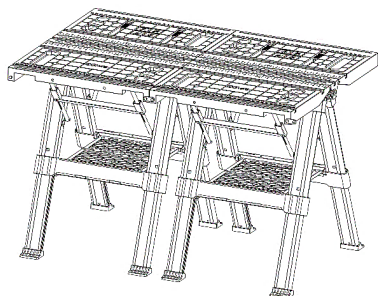


Αφού τεντώστε και ανοίξετε τα πόδια, ανασηκώστε την επιφάνεια του πάγκου εργασίας έως ότου πεταχτούν και κλειδώσουν οι ασφάλειες.

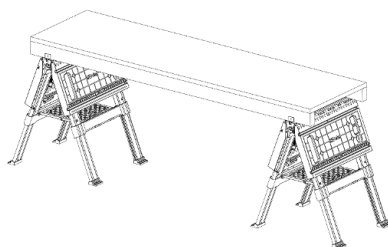
ΣΗΜ: Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε πως η επιφάνεια του πάγκου εργασίας είναι οριζόντια και μπλοκαρισμένη στη σωστή θέση.



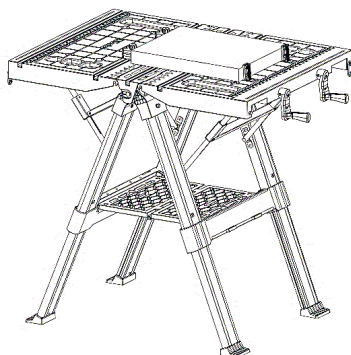
Αφαιρέστε το χερούλι προτού χρησιμοποιήσετε τον πάγκο εργασίας.



Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να ενώσετε 2 πάγκους εργασίας χρησιμοποιώντας τις 2 παρεχόμενες λαστιχένιες ασφάλειες.

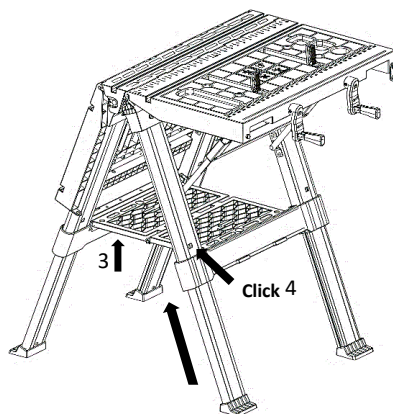
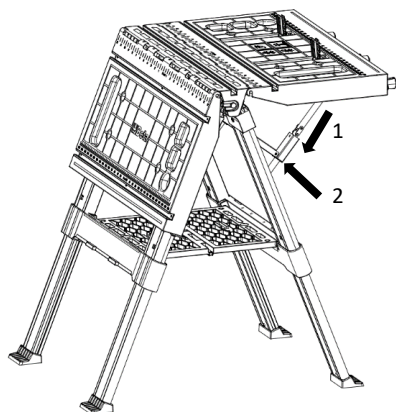


Χρησιμοποιώντας 2 πάγκους εργασίας ως στηρίγματα μπορείτε να υποβαστάξετε βαριά και ογκώδη αντικείμενα.



Μπορείτε να πραγματοποιήσετε εργασίες σύσφιξης και επιδιόρθωσης χρησιμοποιώντας τους παρεχόμενους ακροδέκτες.

ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

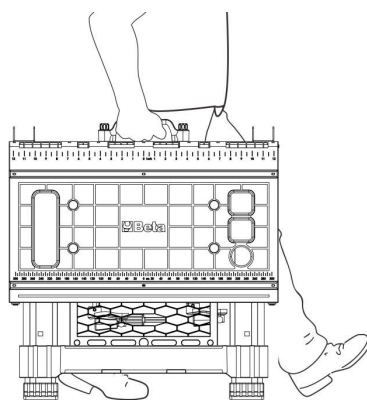
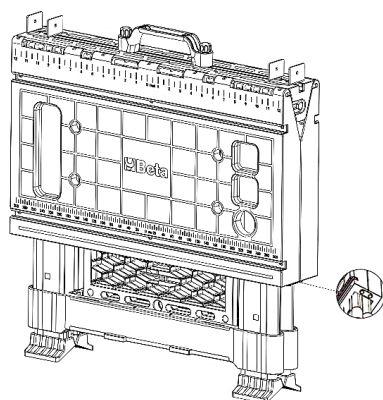


Για να κλείσετε την επιφάνεια του πάγκου εργασίας:

1. Χαμηλώστε την πλαϊνή ράβδο
2. Σπρώξτε τη ράβδο προς το εσωτερικό

Για να κλείσετε εντελώς τα πόδια:

3. Ανασηκώστε το χαμηλό ράφι για αντικείμενα
4. Χαμηλώστε τα πόδια πατώντας τα κουμπιά



Αφού διπλώσετε τον πάγκο εργασίας, μπλοκάρτε το άνοιγμα με τα παρεχόμενα λουράκια μπλοκαρίσματος. Τοποθετήστε και μπλοκάρτε το χερούλι στην κεντρική αυλάκωση για τη μεταφορά του πάγκου εργασίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

Αυτό το προϊόν πρέπει να αποσταλεί σε κέντρο διάθεσης αποβλήτων σύμφωνα με τους νόμους της χώρας στην οποία βρίσκεστε.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το όργανο κατασκευάζεται και δοκιμάζεται σύμφωνα με τα πρότυπα που ισχύουν σήμερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Καλύπτεται από εγγύηση για περίοδο 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση. Οι βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται με την επισκευή ή την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων κατά την κρίση μας.

Η πραγματοποίηση μίας ή περισσότερων επεμβάσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης δεν αλλάζει την ημερομηνία λήξης της. Ελαττώματα λόγω φθοράς, λανθασμένης ή ακατάλληλης χρήσης, θραύσης που προκαλούνται από χτυπήματα ή/και πτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Η εγγύηση παύει να ισχύει όταν επιφέρονται τροποποιήσεις, όταν έχει πειραχτεί ο πάγκος εργασίας ή εφόσον αυτός αποσταλεί αποσυναρμολογημένος στην τεχνική υποστήριξη.

Αποκλείεται ρητά ζημιές που προκαλούνται σε άτομα ή/και πράγματα οποιουδήποτε είδους ή/και φύσης, άμεσες ή/και έμμεσες.

BRUGERVEJLEDNING OG INSTRUKTIONER TIL MULTI-PURPOSE SAMMENKLAPPELIG ARBEJDSBÆNK **FREMSTILLET AF:**

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITALIEN

Dokumentationen blev oprindeligt udarbejdet på ITALIENSK.



OPMÆRKSOMHED



DET ER VIGTIGT AT LÆSE DENNE MANUAL HELT IGENNEM, FØR ARBEJDSBÆNKEN TAGES I BRUG. DER KAN OPSTÅ ALVORLIGE SKADER, HVIS SIKKERHEDSREGLER OG BRUGSANVISNINGER IKKE FØLGES.

Opbevar sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, og overdrag dem til driftspersonalet.

TILTÆNKT BRUG

Arbejdsbænken er beregnet til følgende brug:

- Montage- eller justeringsarbejde på arbejdssemner med dimensioner og vægt i overensstemmelse med tabellen over tekniske data

Følgende operationer er ikke tilladt:

- Det er forbudt at gå på arbejdsbænken
- Placer ikke arbejdssemner med vægte eller byrder, der overstiger bænkens kapacitet, eller som kan påvirke dens stabilitet.

SIKKERHED PÅ ARBEJDSSTATIONEN



Monter arbejdsbænken korrekt, og kontroller den før hver brug. Korrekt montering er afgørende for at forebygge risikoen for fejl.



Placer arbejdsbænken på en solid, flad og vandret overflade.



Overbelast ikke arbejdsbænken, og brug den ikke som stige eller stillads. Hvis man overbelaster eller klatrer på arbejdsbordet, kan det resultere i, at arbejdsbordets tyngdepunkt forskydes opad, så det vælter.



Sørg for, at lange og tunge arbejdssemner ikke på nogen måde kan få arbejdsbordet til at miste stabilitet. Lange og tunge arbejdssemner skal understøttes eller hvile på den frie ende.



Opbevar det ubrugte arbejdsbord i et tørt miljø. Det forhindrer skader forårsaget af fugt og sikrer, at det forbliver intakt under opbevaringen.



Brug ikke arbejdsbænken på fugtige eller våde steder. Fugt eller væde kan forhindre tilstrækkeligt fastspændingstryk og greb om arbejdssemnet.



Før du bruger arbejdsbordet, skal du kontrollere, at benene er trukket ud og låst i den valgte højde, og at arbejdsfladen er vandret.



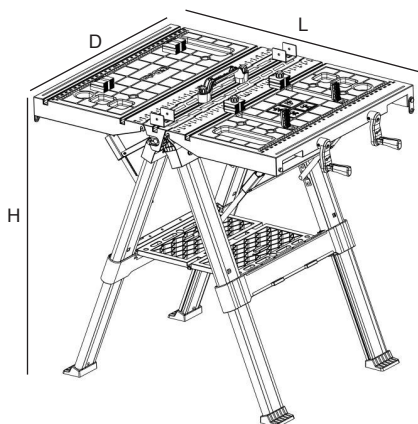
Arbejdsbænken må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Enhver anden brug end den, der er angivet i denne vejledning, vil blive betragtet som misbrug.

INDIKATION FOR PERSONSIKKERHED

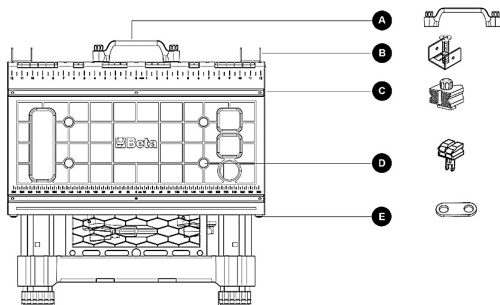
- Brug personlige værnemidler i overensstemmelse med det arbejde, der skal udføres, og de værdier, der er fundet i miljøhygiejne-/risikoanalysen, i tilfælde af at værdierne overskrider de grænser, der er fastsat i de gældende bestemmelser.
- Før brug skal du sikre dig, at arbejdssemnet er forsvarligt fastspændt.
- Brug af andet tilbehør eller udstyr end det, der anbefales i denne brugsanvisning, kan medføre risiko for personskade.

TEKNISKE DATA

LÆNGDE	820 mm
DYBDE	630 mm
HØJDE	550-820 mm
OMFANG	200 Kg
VÆGT	11,4 Kg

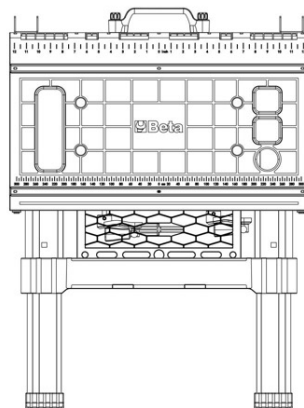
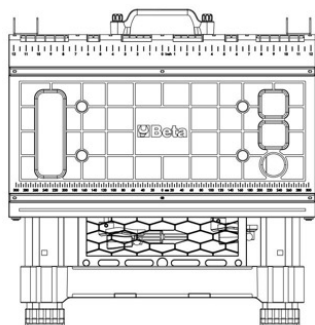


LEGENDE

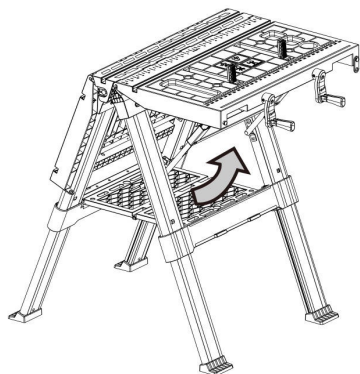


- A. Håndtag (1 stk.)
- B. Støtte af metalplade (2 stk.)
- C. Sorte glideklemmer (2 stk.)
- D. Faste orange klemmer (2 stk.)
- E. Låsestro (2 stk.)

BRUG

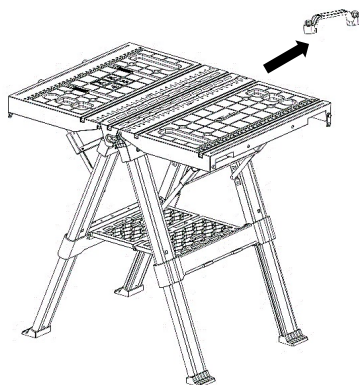


Løft bænken i håndtaget, og træk benene helt ud ved at trække de skridsikre fødder nedad.
Åbn benene, så hylden kommer i en flad, vandret position.

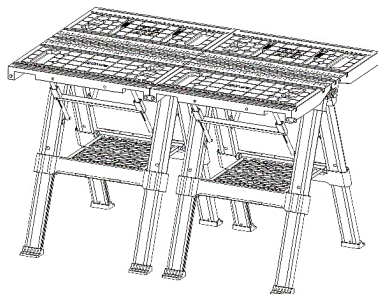


Når du har trukket benene ud og åbnet dem, skal du løfte arbejdsbordets top, indtil låsene klikker på plads.

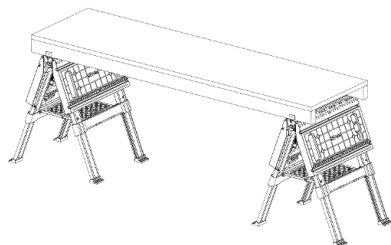
BEMÆRK: Før brug skal du kontrollere, at arbejdsbordets top er i vater og låst på plads.



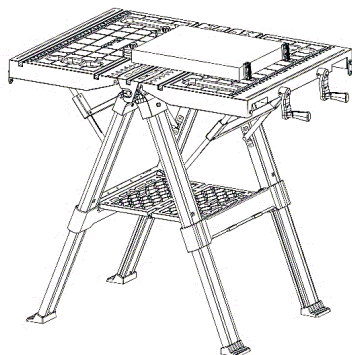
Fjern håndtaget, før du bruger arbejdsbænken.



Hvis det ønskes, kan 2 arbejdsborde placeres side om side ved hjælp af de 2 medfølgende låsestropper.

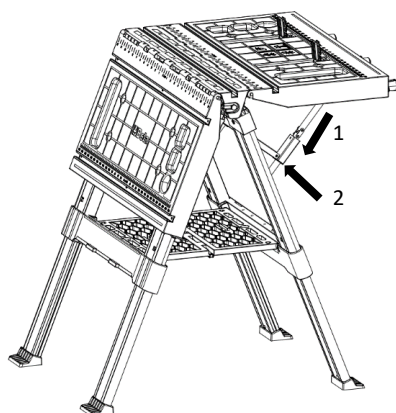


Ved at bruge 2 arbejdsborde som bukke kan man understøtte store og tunge genstande.



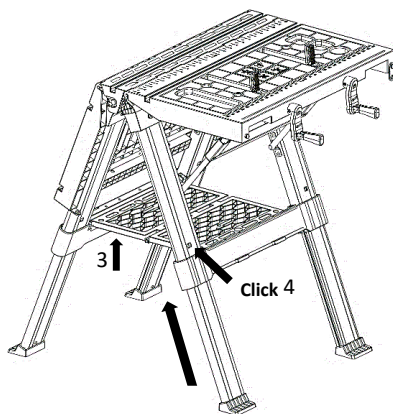
Fastspænding og justering kan udføres ved hjælp af de medfølgende klemmer.

LUKNING AF ARBEJDSBORDET



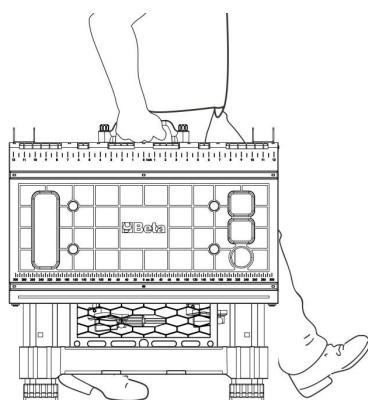
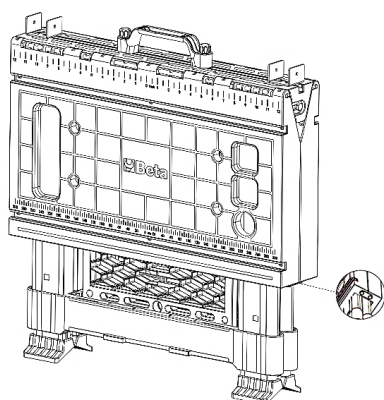
Til at folde arbejdsbordets top:

1. Sænkning af sidebjælken
2. Skub stangen indad



For at lukke benene:

3. Løft den nederste opbevaringshylde
4. Sænk benene ved at trykke på knapperne



Når du har foldet arbejdsbordet, skal du sikre åbningen med de medfølgende låsestropper.
Indsæt og lås håndtaget i den centrale rille for at transportere arbejdsbordet.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af specialiseret personale. Kontakt venligst Beta Utensili S.p.A.'s reparationscenter for at få udført sådant arbejde.

BORTSKAFFELSE

Dette produkt skal afleveres til et affaldscenter i overensstemmelse med lovgivningen i det land, hvor du befinder dig.

GARANTI

Dette udstyr er fremstillet og testet i henhold til gældende EU-standarder. Det er dækket af en garanti på 12 måneder ved professionel brug eller 24 måneder ved ikke-professionel brug.

Vi udbedrer fejl, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, ved at reparere eller udskifte defekte dele efter vores skøn.

Udførelse af et eller flere indgreb inden for garantiperioden ændrer ikke på garantiens udløbsdato.

Fejl som følge af slitage, forkert eller ukorrekt brug og brud forårsaget af slag og/eller fald er ikke omfattet af garantien.

Garantien udløber, når der foretages ændringer, når der manipuleres med arbejdsbænken, eller når den sendes til service adskilt.

Skader på personer og/eller ejendom af enhver art og/eller karakter, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt udelukket.

NAVODILA ZA UPORABO

SL

UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN NAVODILA ZA VEČNAMENSKO ZLOŽLJIVO DELOVNO MIZO, KI JO PROIZ- VAJA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITALIJA

Dokumentacija je bila prvotno pripravljena v ITALIJANSKEM jeziku.



POZOR



POMEMBNO JE, DA PRED UPORABO DELOVNE MIZE V CELOTI PREBERETE TA PRIROČNIK. ČE NE UPOŠTEVATE VARNOSTNIH PRAVIL IN NAVODIL ZA UPORABO, LAHKO PRIDE DO RESNIH POŠKODB.

Varnostna navodila skrbno shranite in jih izročite obratovalnemu osebju.

NAMENSKA UPORABA

Delovna miza je namenjena za naslednjo uporabo:

- montaža ali nastavljanje obdelovancev z dimenzijami in težo v skladu s tabelo tehničnih podatkov

Naslednje operacije niso dovoljene:

- Prepovedano je hoditi na delovno mizo
- Na mizo ne postavljajte obdelovancev z utežmi ali obremenitvami, ki presegajo zmogljivost mize ali bi lahko vplivale na njeno stabilnost.

VARNOST DELOVNE POSTAJE



Delovno mizo pravilno namestite in jo pred vsako uporabo preverite. Pravilna montaža je nujna za preprečitev nevarnosti okvare.



Delovno mizo postavite na trdno, ravno in vodoravno površino.



Delovne mize ne preobremenjujte in je ne uporabljajte kot lestev ali odrov. Zaradi preobremenitve ali plezanja na delovno mizo se lahko težišče delovne mize premakne navzgor, zaradi česar se lahko prevrne.



Prepričajte se, da dolgi in težki obdelovanci nikakor ne morejo povzročiti izgube stabilnosti delovne mize. Dolgi in težki obdelovanci morajo biti podprti ali naslonjeni na prosti konec.



Neuporabljeno delovno mizo hranite v suhem okolju. Tako preprečite poškodbe zaradi vlage in zagotovite njeno celovitost med skladiščenjem.



Delovne mize ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih. Vlaga ali mokrota lahko prepreči ustrezen pritisk vpenjanja in oprijem obdelovanca.



Pred uporabo delovne mize preverite, ali so noge iztegnjene in zaklenjene na izbrani višini, delovna površina pa je vodoravna.



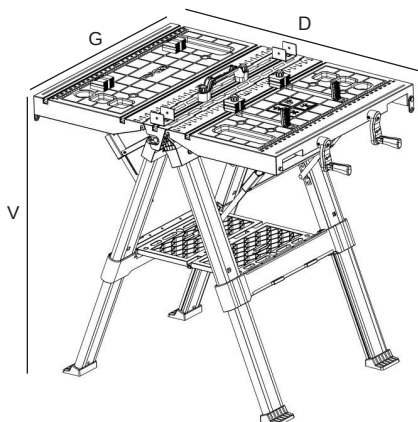
Delovna miza se lahko uporablja samo za predvideni namen. Vsaka uporaba, ki ni navedena v teh navodilih, se šteje za napačno uporabo.

NAVEDBA ZA VARNOST OSEBJA

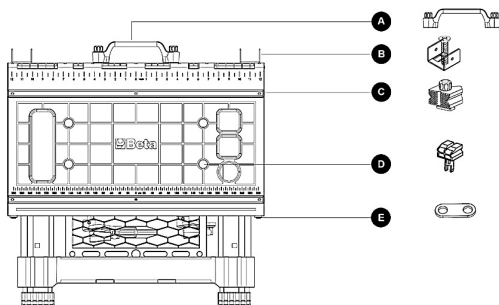
- Uporaba osebne zaščitne opreme v skladu z delom, ki ga je treba opraviti, in vrednostmi, ugotovljenimi v analizi okoljske higiene/veganja, če vrednosti presegajo mejne vrednosti, določene z veljavnimi predpisi
- Pred uporabo se prepričajte, da je obdelovanec dobro vpet.
- Uporaba dodatne opreme ali naprav, ki niso priporočene v tem priročniku, lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb.

TEHNIČNI PODATKI

DOLŽINA	820 mm
GLOBINA	630 mm
VIŠINA	550-820 mm
OBSEG	200 Kg
TEŽA	11,4 Kg

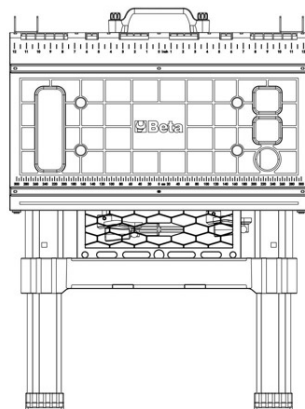
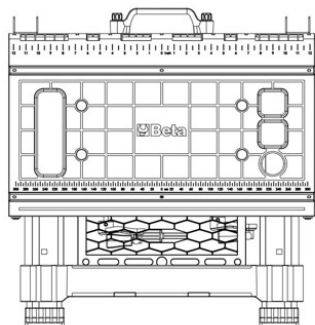


LEGENDA

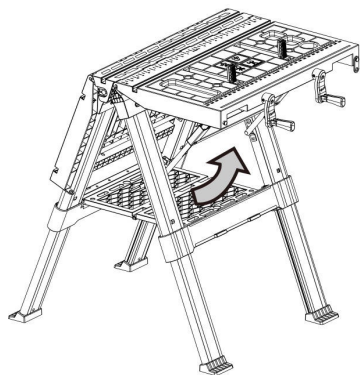


- A. Ročaj (1 kos)
- B. Podporna pločevina (2 kosa)
- C. Črne drsne objemke (2 kosa)
- D. Fiksne oranžne objemke (2 kosa)
- E. Zaklepni trak (2 kosa)

UPORABA

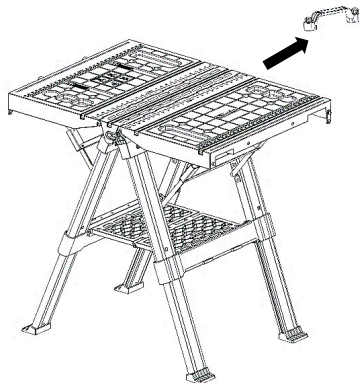


Dvignite klop za ročaj in popolnoma raztegnite noge, tako da nedrseče noge potegnete navzdol.
Odprite noge in postavite polico v vodoraven položaj.

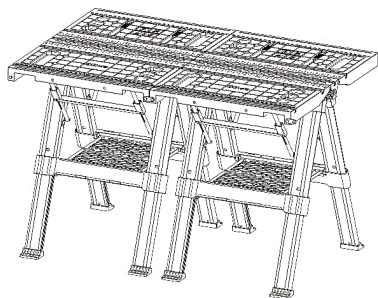


Ko raztegnete in odprete noge, dvignite zgornji del delovnega pulta, dokler zaskočnica ne zaskoči na svoje mesto.

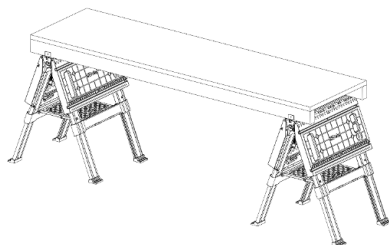
OPOMBA: Pred uporabo preverite, ali je zgornji del delovne mize raven in pritrjen na mestu.



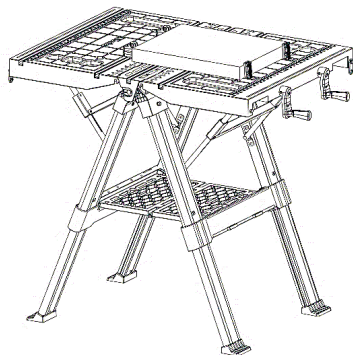
Pred uporabo delovne mize odstranite ročaj.



Po želji lahko 2 delovni mizi postavite drugo ob drugo s pomočjo 2 priloženih zaklepnihih trakov.

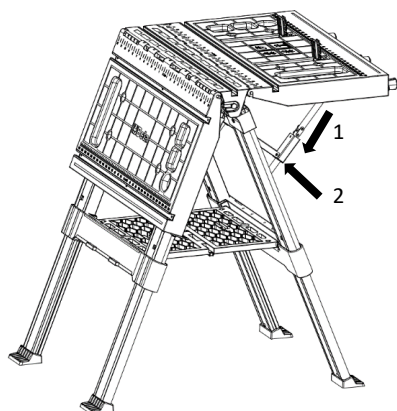


Z uporabo dveh delovnih miz kot podstavkov lahko podprete velike in težke predmete.



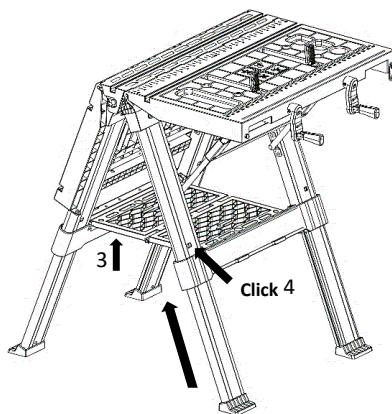
Pripenjanje in nastavljanje lahko izvajate s priloženimi objemkami.

ZAPIRANJE DELOVNE MIZE



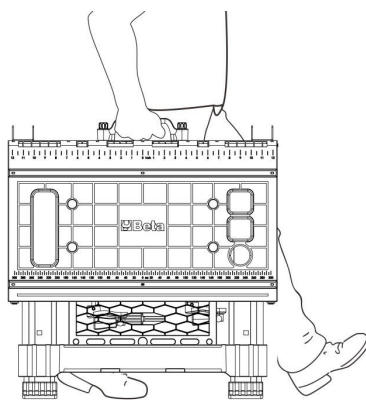
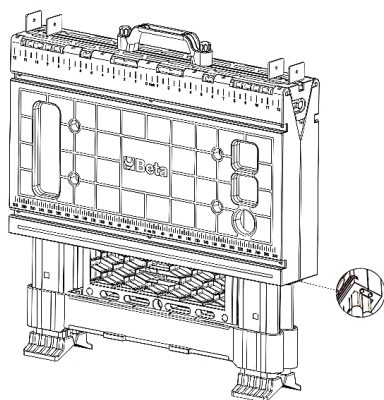
Za zlaganje plošče delovne mize:

1. Znižanje stranske vrstice
2. Potisnite palico navznoter.



Zapiranje nog:

3. Dvig spodnje odlagalne police
4. S pritiskom na gumbе spustite noge.



Ko zložite delovno mizo, odprtno zavarujte s priloženimi zapornimi trakovi.

Za prevoz delovne mize vstavite ročaj v sredinski utor in ga zaklenite.

VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje in popravila mora opravljati specializirano osebje. Za takšna dela se obrnite na servisni center Beta Utensili S.p.A.

ODSTRANITEV

Ta izdelek je treba oddati v center za odstranjevanje odpadkov v skladu z zakoni države, v kateri se nahajate.

GARANCIJA

Ta oprema je izdelana in preizkušena v skladu z veljavnimi standardi Evropske skupnosti. Zanj velja 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo ali 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo.

Okvare zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravljamo s popravilom ali zamenjavo okvarjenih delov po lastni presoji.

Izvedba enega ali več posegov v garancijskem obdobju ne spremeni datuma izteka garancije.

Okvare zaradi obrabe, nepravilne ali neprimerne uporabe in zlomi zaradi udarcev in/ali padcev niso predmet garancije.

Garancija preneha veljati, če so na delovnem pultu opravljene spremembe, če je bil delovni pult poškodovan ali če je bil razstavljen poslan na servis.

Škoda, povzročena osebam in/ali premoženju, kakršne koli vrste in/ali narave, neposredna in/ali posredna, je izrecno izključena.

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY PRE VIACÚČELOVÝ SKLADACÍ PRACOVNÝ STÔL VYROBENÝ SPO- LOČNOSŤOU:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

TALIANSKO

Dokumentácia bola pôvodne vypracovaná v talianskom jazyku.



POZOR



JE DÔLEŽITÉ, ABY STE SI PRED POUŽITÍM PRACOVNÉHO STOLA KOMPLETNE PREČÍTALI TENTO NÁVOD. PRI NEDODRŽANÍ BEZPEČNOSTNÝCH PRAVIDIEL A PREVÁZKOVÝCH POKYNOV MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNYM ZRANENIAM.

Bezpečnostné pokyny si starostlivo uschovajte a odovzdajte ich obsluhu.

URČENÉ POUŽITIE

Il banco da lavoro è destinato al seguente uso:

Pracovný stôl je určený na nasledujúce použitie:

- montážne alebo nastavovacie práce na obrobkoch s rozmermi a hmotnosťou podľa tabuľky technických údajov

Nasledujúce operácie nie sú povolené:

- Je zakázané chodiť na pracovný stôl
- Neumiestňujte obrobky s hmotnosťou alebo bremenami, ktoré presahujú nosnosť stola alebo ktoré by mohli ovplyvniť jeho stabilitu.

ZABEZPEČENIE PRACOVNEJ STANICE



Pracovný stôl správne namontujte a pred každým použitím ho skontrolujte. Správna montáž je nevyhnutná, aby sa predišlo riziku poruchy.



Pracovný stôl umiestnite na pevný, rovný a vodorovný povrch.



Pracovný stôl nepreťažujte a nepoužívajte ho ako rebrík alebo lešenie. Preťaženie alebo lezenie na pracovný stôl môže mať za následok posun ťažiska pracovného stola smerom nahor, čo môže spôsobiť jeho prevrátenie.



Uistite sa, že dlhé a ťažké obrobky nemôžu v žiadnom prípade spôsobiť stratu stability pracovného stola. Dlhé a ťažké obrobky musia byť podopreté alebo opreté o voľný koniec.



Nepoužívaný pracovný stôl skladujte v suchom prostredí. Zabráni sa tak poškodeniu spôsobenému vlhkosťou a zabezpečí sa jeho celistvosť počas skladovania.



Pracovný stôl nepoužívajte na vlhkých alebo mokrých miestach. Vlhkosť alebo moko môžu zabrániť dostatočnému upínaciemu tlaku a prílivosti k obrobku.



Pred použitím pracovného stola skontrolujte, či sú nohy vysunuté a zaistené vo zvolenej výške a či je pracovná plocha vodorovná.



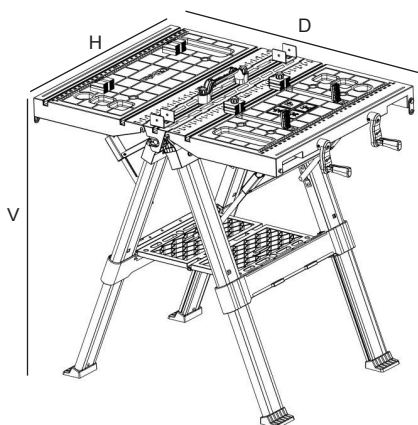
Pracovný stôl sa môže používať len na určený účel. Akékoľvek iné použitie, ako je uvedené v tomto návode, sa považuje za nesprávne použitie.

INDIKÁCIA PRE BEZPEČNOSŤ PERSONÁLU

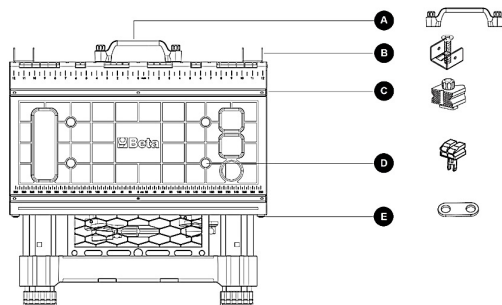
- Používať osobné ochranné prostriedky v súlade s vykonávanou prácou a hodnotami zistenými v analýze hygieny životného prostredia/rizika v prípade, že hodnoty prekračujú limity stanovené platnými predpismi
- Pred použitím sa uistite, že je obrobok bezpečne upnutý.
- Používanie iného príslušenstva alebo zariadení, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže viesť k riziku poranenia osôb.

TECHNICKÉ ÚDAJE

DĹŽKA	820 mm
HĽBKA	630 mm
VÝŠKA	550-820 mm
OBSAH	200 Kg
HMOTNOSŤ	11,4 Kg

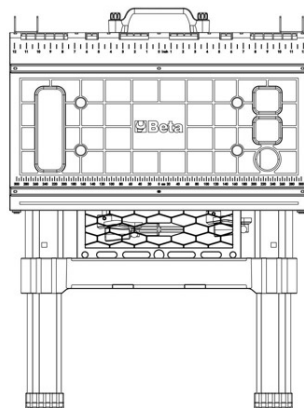
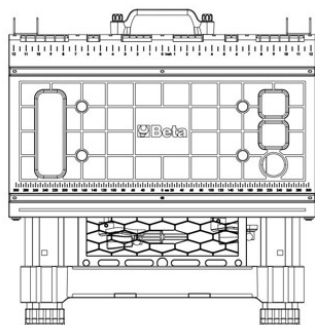


LEGENDA

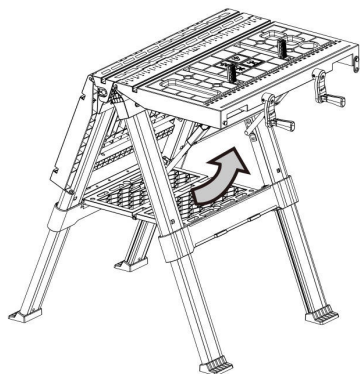


- A. Rukoväť (1 kus)
- B. Plechová podpera (2 kusy)
- C. Čierne posuvné svorky (2 kusy)
- D. Pevné oranžové svorky (2 kusy)
- E. Zaisťovací popruh (2 kusy)

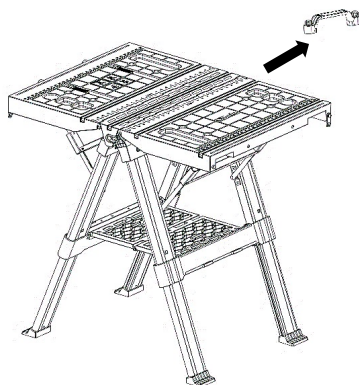
POUŽÍVAJTE



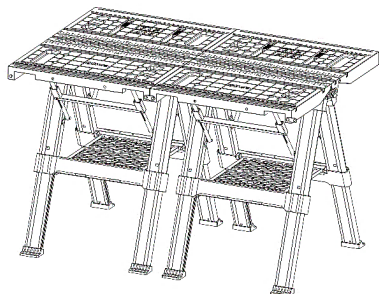
Zdvihnite lavicu za rukoväť a úplne roziahnite nohy potiahnutím protišmykových nožičiek smerom nadol. Otvorte nožičky, čím sa polica dostane do vodorovnej polohy.



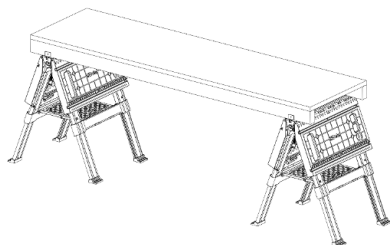
Po vysunutí a otvorení nôh zdvihnite hornú časť pracovného stola, kým západky nezacvaknú na miesto. POZNÁMKA: Pred použitím skontrolujte, či je horná časť pracovného stola vo vodorovnej polohe a zaistená na mieste.



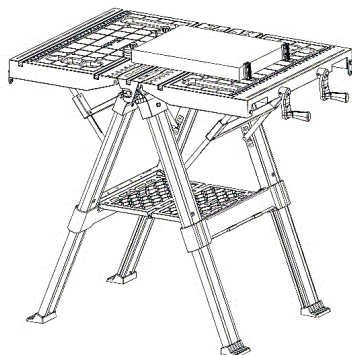
Pred použitím pracovného stola odstráňte rukoväť.



V prípade potreby je možné umiestniť 2 pracovné stoly vedľa seba pomocou 2 dodaných zaistovacích popruhov.

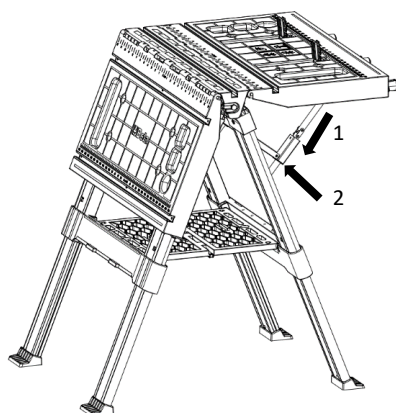


Pomocou 2 pracovných stolov ako podstavcov možno podprieť objemné a ťažké predmety.



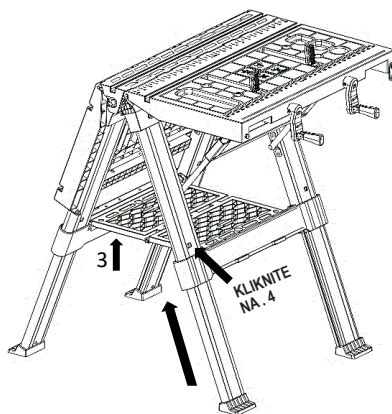
Upínanie a nastavovanie možno vykonávať pomocou dodaných svoriek.

ZATVORENIE PRACOVNÉHO STOLA



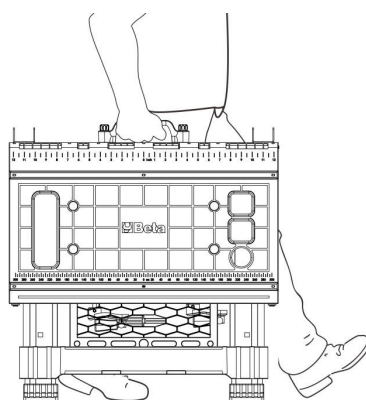
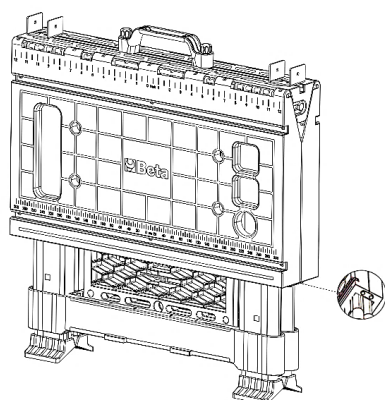
Na skladanie dosky pracovného stola:

1. Zníženie bočného panela
2. Zatláčte tyč dovnútra



Zatvorenie nôh:

3. Zdvíhanie spodnej odkladacej poličky
4. Stlačením tlačidiel spustíte nohy



Po zložení pracovného stola zaistíte otvor dodanými zaistovacími pásmi.

Na prepravu pracovného stola zasunúte a zaistíte rukoväť do stredovej drážky.

ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí vykonávať špecializovaný personál. V prípade takýchto prác sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti Beta Utensili S.p.A.

DISPOZÍCIA

Tento výrobok je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu odpadu v súlade so zákonmi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

ZÁRUKA

Toto zariadenie je vyrobené a testované podľa platných noriem Európskeho spoločenstva. Vzťahuje sa naň záruka 12 mesiacov na profesionálne použitie alebo 24 mesiacov na neprofesionálne použitie.

Poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami odstraňujeme opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonanie jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej lehoty nemení dátum skončenia platnosti záruky.

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním a na zlomenia spôsobené údermi a/alebo pádmi.

Záruka zaniká, ak sa na pracovnom stole vykonajú úpravy, ak sa doň zasahuje alebo ak sa pošle do servisu v demontovanom stave.

Škody spôsobené osobám a/alebo majetku akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA A NÁVOD K VÍCEÚČELOVÉMU SKLÁDACÍMU PRACOVNÍMU STOLU OD VÝROBCE:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITÁLIE

Dokumentace byla původně vypracována v ITALSKÉM jazyce.

POZOR



PŘED POUŽITÍM PRACOVNÍHO STOLU JE DŮLEŽITÉ SI TENTO NÁVOD KOMPLETNĚ PŘEČÍST. PŘI NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH PRAVIDEL A PROVOZNÍCH POKYNŮ MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM.

Pečlivě si uschovejte bezpečnostní pokyny a předejte je obsluze.

URČENÉ POUŽITÍ

Pracovní stůl je určen k následujícímu použití:

- Montážní nebo seřizovací práce na obrobích s rozměry a hmotnostmi podle tabulky technických údajů.

Následující operace nejsou povoleny:

- Je zakázáno chodit na pracovní stůl.
- Neumísťujte na stůl obrobky s hmotností nebo břemeny, které přesahují jeho nosnost nebo které by mohly ovlivnit jeho stabilitu.

ZABEZPEČENÍ PRACOVNÍ STANICE



Pracovní stůl správně namontujte a před každým použitím jej zkontrolujte. Správná montáž je nezbytná, aby se předešlo riziku poruchy.



Pracovní stůl postavte na pevný, rovný a vodorovný povrch.



Pracovní stůl nepřetěžujte a nepoužívejte jej jako žebřík nebo lešení. Přetěžování nebo lezení na pracovní stůl může mít za následek posunutí těžiště pracovního stolu směrem nahoru a jeho převrácení.



Zajistěte, aby dlouhé a těžké obrobky nemohly v žádném případě způsobit ztrátu stability pracovního stolu. Dlouhé a těžké obrobky musí být podepřeny nebo opřeny o volný konec.



Nepoužívaný pracovní stůl skladujte v suchém prostředí. Zabráňte tak poškození způsobenému vlhkostí a zajistěte jeho neporušenost během skladování.



Pracovní stůl nepoužívejte na vlhkých nebo mokrých místech. Vlhkost nebo vlhkost může zabránit dostatečnému upínacímu tlaku a přilnavosti obrobku.



Před použitím pracovního stolu zkontrolujte, zda jsou nohy vysunuty a zajištěny ve zvolené výšce a pracovní plocha je ve vodorovné poloze.



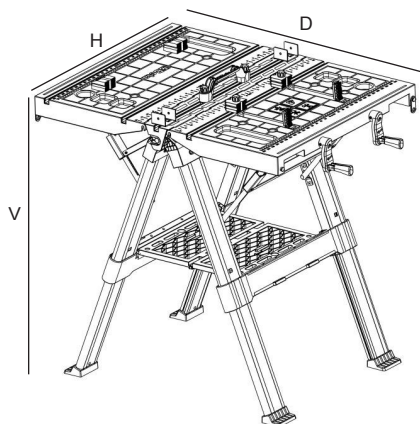
Pracovní stůl se smí používat pouze k určenému účelu. Jakékoli jiné použití, než je uvedeno v tomto návodu, bude považováno za nesprávné použití.

INDIKACE PRO BEZPEČNOST PERSONÁLU

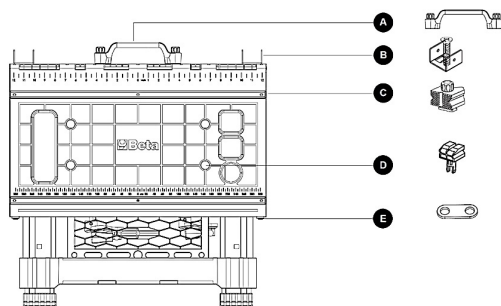
- Používat osobní ochranné prostředky v souladu s prováděnou prací a hodnotami zjištěnými v analýze hygieny životního prostředí/rizika v případě, že hodnoty překračují limity stanovené platnými předpisy.
- Před použitím se ujistěte, že je obrobek pevně upnutý.
- Použití jiného příslušenství nebo zařízení, než je doporučeno v tomto návodu k použití, může vést k riziku zranění osob.

TECHNICKÉ ÚDAJE

DÉLKA	820 mm
HLOUBKA	630 mm
VÝŠKA	550-820 mm
SCOPE	200 Kg
HMOTNOST	11,4 Kg

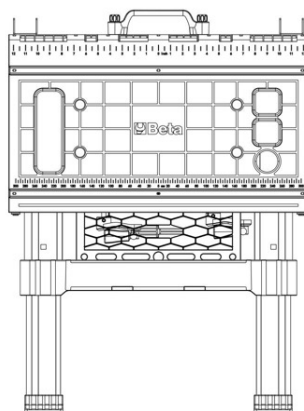
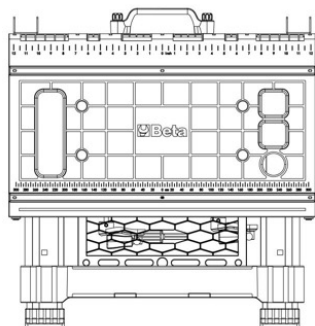


LEGENDA

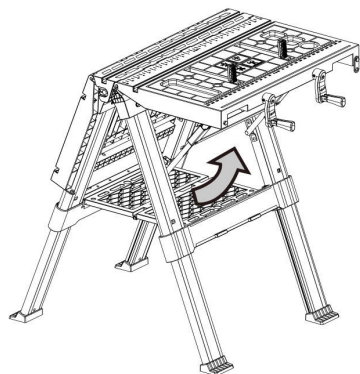


- A. Rukojeť (1 kus)
- B. Plechová podpěra (2 kusy)
- C. Černé posuvné svorky (2 kusy)
- D. Pevné oranžové svorky (2 kusy)
- E. Zajišťovací popruh (2 kusy)

POUŽITÍ

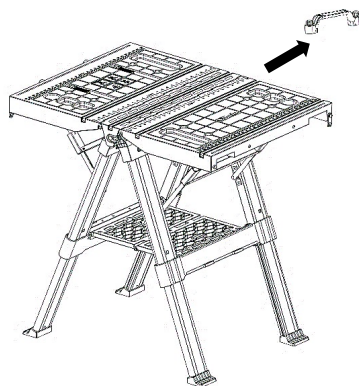


Zvedněte lavici za rukojeť a úplně roztáhněte nohy zatažením za protiskluzové nožičky směrem dolů.
Otevřete nohy a postavte polici do vodorovné polohy.

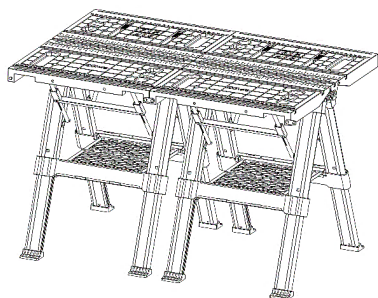


Po vysunutí a otevření nohou zvednete horní část pracovního stolu, dokud západky nezapadnou na místo.

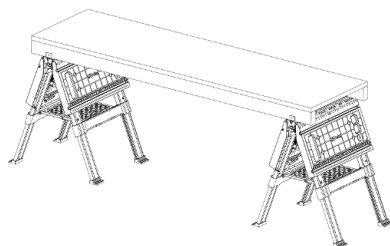
POZNÁMKA: Před použitím zkontrolujte, zda je deska pracovního stolu rovná a zajištěná na svém místě.



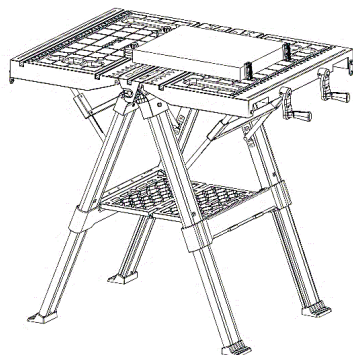
Před použitím pracovního stolu odstraňte rukojeť.



V případě potřeby lze umístit 2 pracovní stoly vedle sebe pomocí 2 dodaných zajišťovacích popruhů.



Použitím 2 pracovních stolů jako podstavců lze podepřít objemné a těžké předměty.



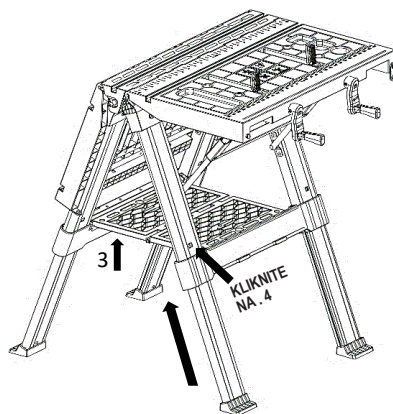
Upínání a seřizování lze provádět pomocí dodaných svorek.

ZAVŘENÍ PRACOVNÍHO STOLU



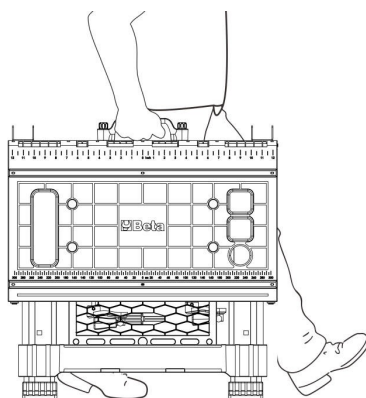
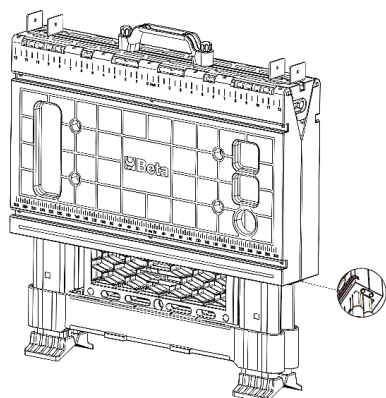
Pro skládání desky pracovního stolu:

1. Snížení postranního panelu
2. Zatlačte tyč dovnitř



Uzavření nohou:

3. Zvedání spodní odkládací police
4. Stisknutím tlačítek spustíte nohy.



Po složení pracovního stolu zajistěte otvor dodanými zajišťovacími popruhy.
Pro přepravu pracovního stolu zasuněte a zajistěte rukojeť do středové drážky.

ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí provádět specializovaný personál. Pro tyto práce se obraťte na servisní středisko společnosti Beta Utensili S.p.A.

DISPOZICE

Tento výrobek musí být odevzdán do střediska pro likvidaci odpadu v souladu se zákony země, ve které se nacházíte.

ZÁRUKA

Toto zařízení je vyrobeno a testováno podle platných norem Evropského společenství. Vztahuje se na něj záruka po dobu 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Závady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami odstraňujeme opravou nebo výměnou vadných dílů podle našeho uvážení.

Provedení jednoho nebo více zásahů během záruční doby nemění datum ukončení platnosti záruky.

Na závady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nevhodným používáním a na rozbití způsobené úderem a/nebo pády se záruka nevztahuje.

Záruka zaniká, pokud jsou na pracovním stole provedeny změny, pokud je s ním manipulováno nebo pokud je zaslán do servisu v demontovaném stavu.

Škody způsobené osobám a/nebo na majetku jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU BANCUL DE LUCRU PLIABIL MULTIFUNCȚIONAL FABRICAT DE:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ITALIA

Documentația a fost redactată inițial în limba ITALIANĂ.

ATENȚIE



ESTE IMPORTANT SĂ CITIȚI ACEST MANUAL ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE A UTILIZA BANCUL DE LUCRU. SE POT PRODUCE RĂNI GRAVE DACĂ NU SUNT RESPECTATE REGULILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE.

Rețineți cu atenție instrucțiunile de siguranță și predați-le personalului de exploatare.

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Bancul de lucru este destinat următoarelor utilizări:

- Lucrări de asamblare sau de reglare a pieselor de lucru cu dimensiuni și greutate în conformitate cu tabelul de date tehnice

Următoarele operațiuni nu sunt permise:

- Este interzis să mergeți pe masa de lucru
- Nu așezați piese de lucru cu greutate sau obstacole care depășesc capacitatea bancului sau care ar putea afecta stabilitatea acestuia.

SECURITATEA STAȚIILOR DE LUCRU



Montați corect bancul de lucru și verificați-l înainte de fiecare utilizare. Montarea corectă este esențială pentru a preveni riscul de defecțiune.



Așezați bancul de lucru pe o suprafață solidă, plană și orizontală.



Nu suprasolicitați bancul de lucru și nu îl utilizați ca scară sau schelă. Supraîncărcarea sau urcarea pe bancul de lucru poate duce la deplasarea centrului de greutate al acestuia în sus, ceea ce poate duce la răsturnarea acestuia.



Asigurați-vă că piesele de lucru lungi și grele nu pot cauza în niciun fel pierderea stabilității bancului de lucru. Piesele de lucru lungi și grele trebuie să fie sprijinite sau sprijinite pe capătul liber.



Depozitați bancul de lucru nefolosit într-un mediu uscat. Acest lucru previne deteriorarea cauzată de umiditate și îi asigură integritatea în timpul depozitării.



Nu utilizați bancul de lucru în locuri umede sau umede. Umezeala sau umezeala pot împiedica presiunea de strângere și aderența adecvată asupra piesei de lucru.



Înainte de a utiliza bancul de lucru, verificați dacă picioarele sunt extinse și blocate la înălțimea aleasă și dacă suprafața de lucru este orizontală.



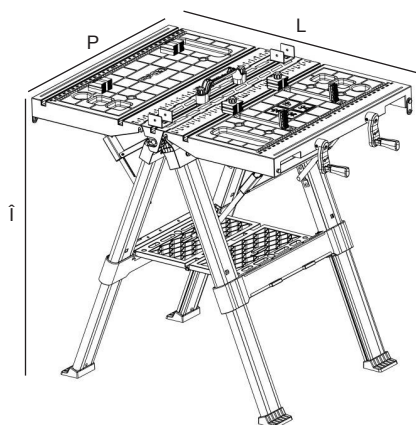
Bancul de lucru poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare decât cea indicată în aceste instrucțiuni va fi considerată utilizare necorespunzătoare.

INDICAȚIE PENTRU SIGURANȚA PERSONALULUI

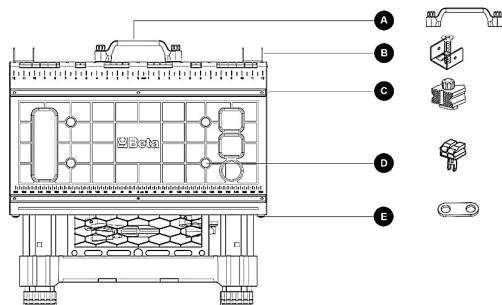
- Să utilizeze echipament individual de protecție în funcție de activitatea ce urmează a fi desfășurată și de valorile constatate în analiza de igienă a mediului/risc, în cazul în care valorile depășesc limitele prevăzute de reglementările în vigoare
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că piesa de lucru este bine fixată.
- Utilizarea altor accesorii sau dispozitive decât cele recomandate în acest manual de instrucțiuni poate duce la riscul de vătămare corporală.

DATE TEHNICE

LUNGIME	820 mm
PROFUNZIME	630 mm
ÎNĂLȚIME	550-820 mm
SCOPE	200 Kg
GREUTATE	11,4 Kg

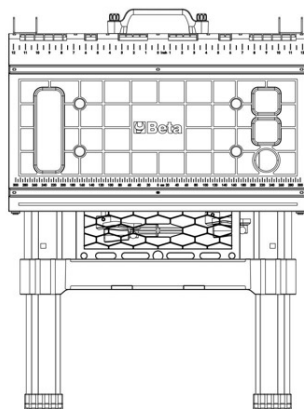
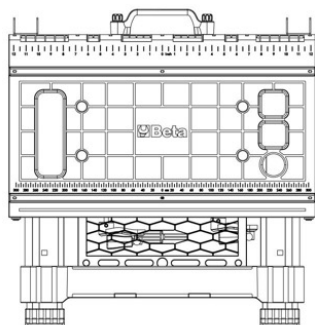


LEGENDĂ

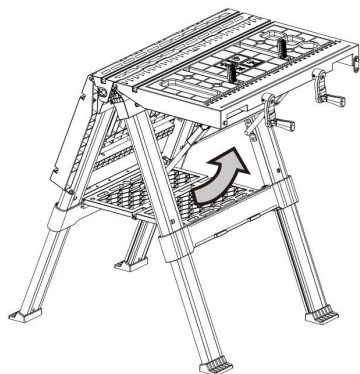


- A. Mâner (1 bucată)
- B. Suport din tablă (2 bucăți)
- C. Cleme glisante negre (2 bucăți)
- D. Cleme portocalii fixe (2 bucăți)
- E. Curea de blocare (2 bucăți)

USE

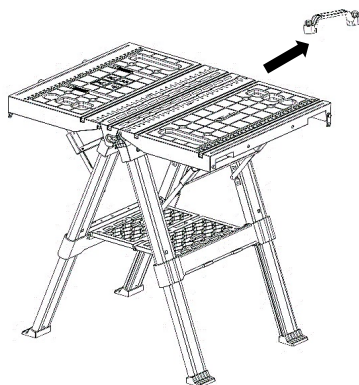


Ridicați banca de mâner și extindeți complet picioarele trăgând picioarele antiderapante în jos.
Deschideți picioarele, aducând raftul în poziție orizontală plană.

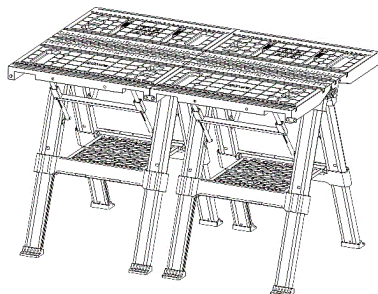


După ce ați întins și deschis picioarele, ridicați partea superioară a bancului de lucru până când zăvoarele se fixează cu un clic.

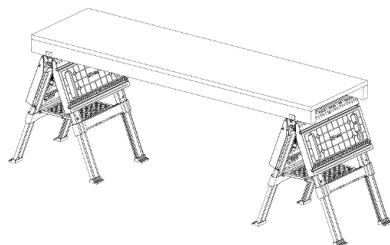
NOTĂ: Înainte de utilizare, verificați dacă partea superioară a bancului de lucru este nivelată și blocată în poziție.



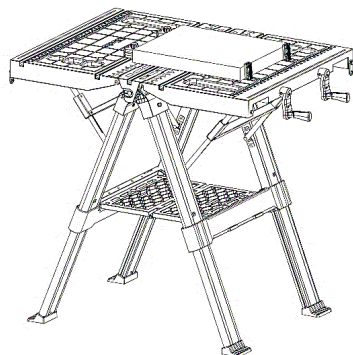
Îndepărtați mânerul înainte de a utiliza bancul de lucru.



Dacă se dorește, 2 bancuri de lucru pot fi așezate unul lângă altul folosind cele 2 curele de blocare furnizate.

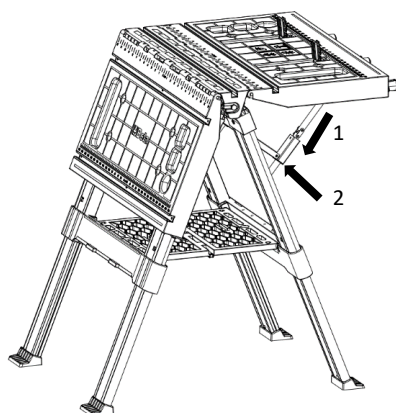


Prin utilizarea a 2 bancuri de lucru pe post de suporturi, se pot susține obiecte voluminoase și grele.



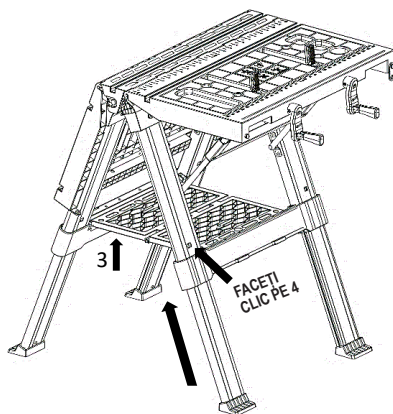
Operațiunile de strângere și reglare pot fi efectuate cu ajutorul cleștilor furnizați.

ÎNCHIDEREA BANCULUI DE LUCRU



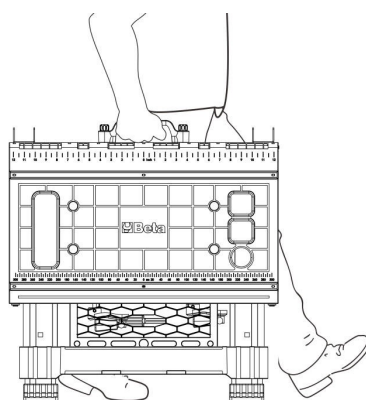
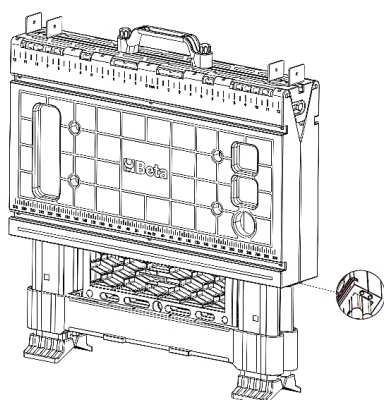
Pentru plierea blatului bancului de lucru:

1. Coborârea barei laterale
2. Împingeți bara spre interior



Pentru a închide picioarele:

3. Ridicarea raftului inferior de depozitare
4. Coborâți picioarele prin apăsarea butoanelor



După plierea bancului de lucru, fixați deschiderea cu chingile de blocare furnizate.
Introduceți și blocați mânerul în canelura centrală pentru a transporta bancul de lucru.

ÎNȚREȚINERE

Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de lucrări, vă rugăm să contactați centrul de reparații Beta Utensili S.p.A.

DISPOZIȚIE

Acest produs trebuie trimis la un centru de eliminare a deșeurilor în conformitate cu legislația țării în care vă aflați.

GARANȚIE

Acest echipament este fabricat și testat în conformitate cu standardele actuale ale Comunității Europene. Acesta este acoperit de o garanție pentru o perioadă de 12 luni pentru utilizare profesională sau 24 de luni pentru utilizare neprofesională.

Reparăm defectele datorate unor defecte materiale sau de producție prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.

Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a garanției.

Defectele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare și rupturilor cauzate de lovituri și/sau căderi nu fac obiectul garanției.

Garanția expiră în cazul în care se efectuează modificări, când bancul de lucru este manipulat sau când este trimis pentru service dezasamblat.

Se exclud în mod expres daunele cauzate persoanelor și/sau bunurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИ ЗА МНОГОФУНКЦИОНАЛНА СГЪВАЕМА РАБОТНА МАСА, ПРОИЗВЕДЕНА ОТ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845, Sovico (MB)

ИТАЛИЯ

Първоначално документацията е изготвена на ИТАЛИАНСКИ език.



ВНИМАНИЕ



ВАЖНО Е ДА ПРОЧЕТЕТЕ ИЗЦЯЛО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ РАБОТНАТА МАСА. АКО НЕ СЕ СПАЗВАТ ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА РАБОТА, МОГАТ ДА ВЪЗНИКНАТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Внимателно запазете инструкциите за безопасност и ги предайте на обслужващия персонал.

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Работната маса е предназначена за следната употреба:

- Сглобяване или регулиране на детайли с размери и тегло в съответствие с таблицата с технически данни

Следните операции не са разрешени:

- Забранено е да се качвате на работната маса
- Не поставяйте детайли с тежести или тежести, които надвишават капацитета на масата или които биха могли да повлияят на нейната стабилност.

СИГУРНОСТ НА РАБОТНАТА СТАНЦИЯ



Монтирайте правилно работната маса и я проверявайте преди всяка употреба. Правилният монтаж е от съществено значение за предотвратяване на риска от повреда.



Поставете работната маса върху твърда, равна и хоризонтална повърхност.



Не претоварвайте работната маса и не я използвайте като стълба или скеле. Претоварването или катеренето по работната маса може да доведе до изместване на центъра на тежестта на работната маса нагоре, което да доведе до нейното преобръщане.



Уверете се, че дългите и тежки детайли по никакъв начин не могат да доведат до загуба на стабилност на работната маса. Дългите и тежки детайли трябва да се подпират или да се опират на свободния край.



Съхранявайте неизползваната работна маса в суха среда. Това предотвратява повредите, причинени от влагата, и осигурява целостта му по време на съхранението.



Не използвайте работната маса на влажни или мокри места. Влагата или мокротата могат да попречат на адекватното налягане на затягане и захват на детайла.



Преди да използвате работната маса, проверете дали краката са разгънати и застопорени на избраната височина и дали работната повърхност е хоризонтална.



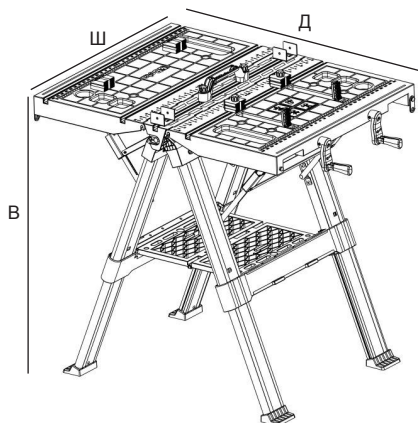
Работната маса може да се използва само по предназначение. Всяко използване, различно от посоченото в тези инструкции, се счита за неправилна употреба.

ИНДИКАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПЕРСОНАЛА

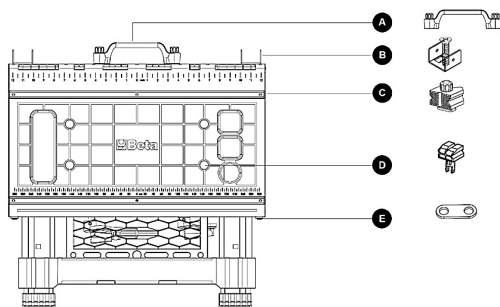
- Използвайте лични предпазни средства в съответствие с работата, която ще се извършва, и стойностите, установени в анализа на хигиената на околната среда/риска, в случай че стойностите надвишават границите, определени от действащите разпоредби.
- Преди употреба се уверете, че обработваният детайл е здраво закрепен.
- Използването на аксесоари или устройства, различни от препоръчаните в това ръководство за експлоатация, може да доведе до риск от телесни повреди.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ДЪЛЖИНА	820 mm
Ширина	630 mm
Височина	550-820 mm
ОБХВАТ	200 Kg
ТЕГЛО	11,4 Kg

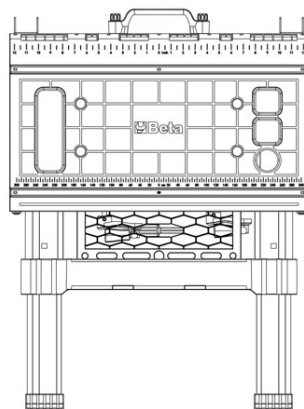
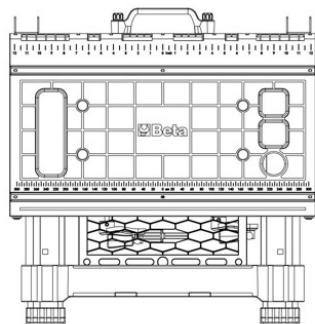


ЛЕГЕНДА

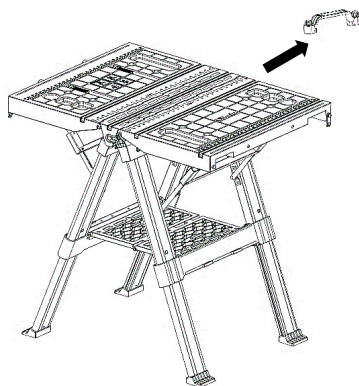
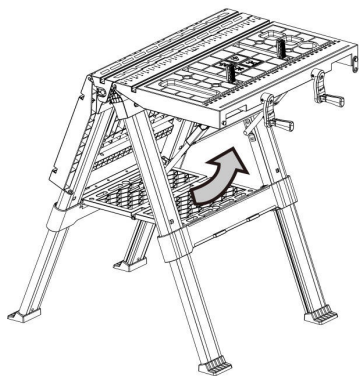


- A. Дръжка (1 брой)
- B. Поддръжка от ламарина (2 броя)
- C. Черни плъзгачи се скоби (2 броя)
- D. Фиксирани оранжеви скоби (2 броя)
- E. Заклучващ ремък (2 броя)

ИЗПОЛЗВАЙТЕ



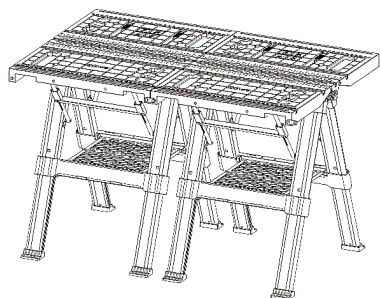
Повдигнете пейката за дръжката и разгънете напълно краката, като издърпате неплъзгащите се крачета надолу. Отворете крачетата, като поставите рафта в хоризонтално положение.



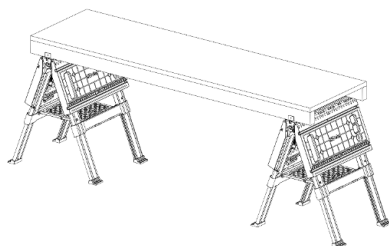
След като разгънете и разтворите краката, повдигнете горната част на работната маса, докато ключалките щракнат на място.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди употреба проверете дали плотът на работната маса е хоризонтален и застопорен на място.

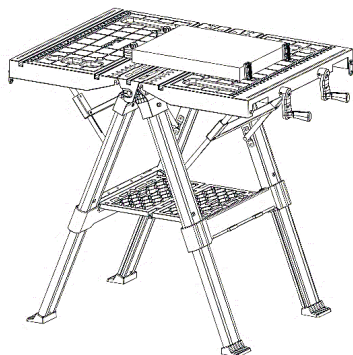
Отстранете дръжката, преди да използвате работната маса.



Ако желаете, 2 работни маси могат да се поставят една до друга с помощта на 2-те поставени заключващи ремъка.

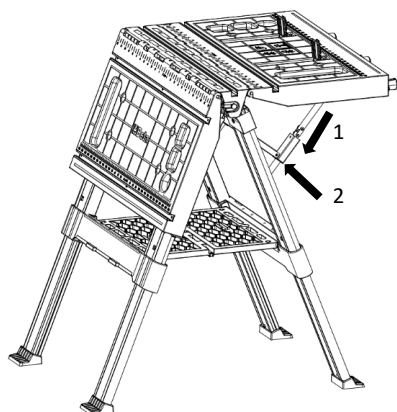


С помощта на 2 работни маси като подпори могат да се поддържат обемисти и тежки предмети.



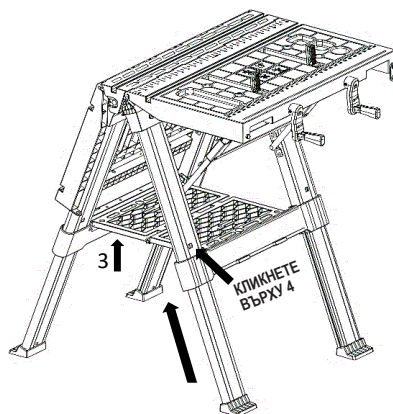
Операциите по притискане и регулиране могат да се извършват с помощта на доставените скоби.

ЗАТВАРЯНЕ НА РАБОТНИЯ ПЛОТ



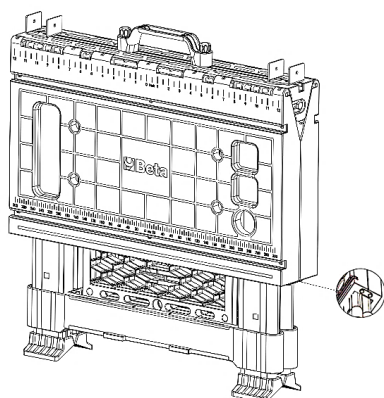
За сгъване на плата на работната маса:

1. Намаляване на страничната лента
2. Избутайте щангата навътре

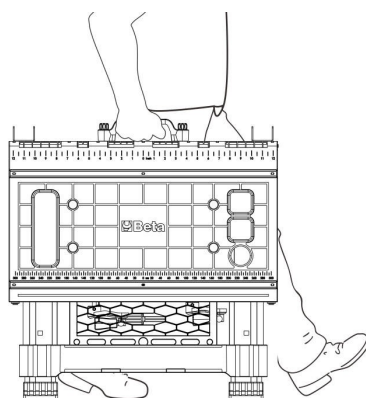


Затваряне на краката:

3. Повдигане на долния рафт за съхранение
4. Спускане краката, като натискате бутоните



След като сгънете работната маса, обезопасете отвора с доставените фиксиращи ленти.
Поставете и застопорете дръжката в централния жлеб, за да транспортирате работната маса.



ПОДДЪРЖАНЕ

Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват от специализиран персонал. За такива дейности се обърнете към сервизния център на Beta Utensili S.p.A.

РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ

Този продукт трябва да се изпрати в център за изхвърляне на отпадъци в съответствие със законите на страната, в която се намирате.

ГАРАНЦИЯ

Това оборудване е произведено и тествано в съответствие с действащите стандарти на Европейската общност. То се покрива от гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба. Ние отстраняваме неизправности, дължащи се на дефекти в материала или производството, като поправяме или заменяме дефектните части по наша преценка.

Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния период не променя датата на изтичане на гаранцията.

Дефекти, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба и счупвания, причинени от удари и/или падания, не са предмет на гаранция.

Гаранцията се прекратява, когато се правят промени, когато работната маса се манипулира или когато се изпраща за сервиз в разглобено състояние.

Изрично се изключват вреди, причинени на лица и/или имущество от всякакъв вид и/или характер, преки и/или косвени.

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**

via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

BETA BENELUX B.V.

Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791
[www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl](mailto:info@betabenelux.nl)

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS
E FERRAMENTAS LTDA**

Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353
[www.betabrasil.com.br - betabrasil@betabrasil.com.br](http://www.betabrasil.com.br)

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING
(SHANGHAI) CO. LTD**

Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline:4006-19-18-19
[www.beta-tools.com.cn - info@beta-tools.net](http://www.beta-tools.com.cn)

BETA FRANCE SAS

163 Avenue des Tamaris
Z.I. Athélia 4
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.491.364010
beta.france@beta-tools.com

BETAMAX KFT

Megyeri út 51
H 1044 Budapest - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
[www.betamax.hu - info@betamax.hu](http://www.betamax.hu)

BETA IBERIA S.L.

Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558
beta.iberia@beta-tools.com

BETA POLSKA SP. Z O.O.

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLSKA
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236
Fax: +48.91.48.08.219
[www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl](http://www.beta-polska.pl)

BETA TOOLS (UK) LTD

Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood,50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545
[www.beta-tools.co.uk - beta.uk@beta-tools.com](http://www.beta-tools.co.uk)

BETA TOOLS USA

210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717-449-5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com